

0931

219-566

Los CIEGOS

Revista Mensual
Tyflófila Hispano
Americana Marroquí

SUMARIO 133

A LOS CIEGOS DE GUERRA. —
LEYENDAS DE LA ALHAMBRA,
(ilustración) POR MARÍA J. GARCÍA
VALENZUELA. — PLÁTICA Y AHORA
QUE ESTÁS LEJOS, (poesías) POR
MARÍA ESTER MARCONI. — PERS-
PECTIVAS. LA CHICARRONA,
POR ANTONIO LAS HERAS HERVÁS.
— LA ENSEÑANZA DE LA HIS-
TORIA DEL ARTE EN LAS
ESCUELAS PROFESIONALES
PARA CIEGOS, POR GIOCONDA RI-
GATTI. — UN NAVIERO CIEGO, POR
JAMES H. COLLINS. — POSIBILIDA-
DES DE TRABAJO PARA CIEGOS
EN LAS EMPRESAS PRIVADAS Y
DEL ESTADO, EN ALEMANIA, POR
DIR NIEPÉL, R. HARTING, Y P. MEU-
RER. — FUMAD, CIEGAS, FUMAD!...
POR EDITH BRUSH. — TYFLOTEC-
NIA. LOS CIEGOS PUEDEN ME-
DIR CON PRECISIÓN LAS RESIS-
TENCIAS ELÉCTRICAS, POR MAU-
RICE BOCQUET. — CONCHA ESPINA,
POR AZORÍN. — ORGANIZACIÓN
NACIONAL DE CIEGOS. CON-
CURSO. — MI APUESTA DE CIE-
GO, POR JOHN E. BRANDFORD. —
LIBROS. — ECOS Y NOTI-
CIAS. — FOTOGRAFÍAS
Y ANUNCIOS



MAYO 1941

DOS PESETAS

Ayuntamiento de Madrid

Industrias del Cartonaje

Compañía Anónima

Envases de cartón plegables

Moncayo, núm. 2 — ZARAGOZA — Teléfono 1865

Almacenes

Lasagabaster

S. L.

TEJIDOS Y
NOVEDADES

SAN MARCIAL, 35
Teléfono 10.691.—Despacho
Teléfono 15.801. — Oficina

SAN SEBASTIAN

COMERCIAL VICARREGUI S. A.

C. O. V. I. S. A.

HIERROS — FERRETERIA
SUMINISTROS INDUSTRIALES

OFICINAS:
M.^a Díaz de Haro, 21

BILBAO
Teléfono 17.426

Manuel Rey Aguirre

FABRICACION DE PINTURAS INDUSTRIALES

OFICINAS:
IRALABARRI, 3^a AVENIDA, 38
TEL. 14270

Bilbao

FABRICA:
CALLE GOITIA, IIRALABARRI
TEL. 13697

Herrajes Elásticos, S. A.

Manufacturas de caucho - Esponjas de goma - Tubos
Máscara usos industriales - Caucho dental y toda clase
de gomas técnicas - Ebonitas

BUENAVISTA, 6 - ALZA

SAN SEBASTIÁN

TELÉFONO NÚM. 5282

Solvay y Cía

Torrelavega

Carbonato de sosa ligero denso

Bicarbonato clase farmacéutica

Sosa cáustica colada escamas

Cloruro de calcio

Cloruro de cal

Hipoclorito de sosa

Sosa densa en grumos

PARA SIDERURGIA

Banco Central

Alcalá, 51 (Esquina a Barquillo)

MADRID

EDIFICIO DE SU PROPIEDAD

Capital autorizado. . . . 200.000.000 de pesetas
» desembolsado 60.000.000 de »
Fondos de reserva. . . . 23.269.668 de »

157 SUCURSALES EN ESPAÑA

Realiza todas las operaciones bancarias propias
de los Establecimientos de primer orden,

CAJA DE AHORROS

HUCHAS PARA EL AHORRO A DOMICILIO
Corresponsal exclusivo en España del

Banco Español del Río de la Plata

FILIAL:

Banco de Badalona

BANCO ASOCIADO:

Banco Hispano Colonial

GRANDES TALLERES DE CERRAJERIA MODERNA
FUNDICION DE HIERRO COLADO — MALEABLE
LATON-BRONCE Y FABRICACION DE TODA CLASE
CARRETILLAS METALICAS

S. A. Metalúrgica Cerrajera de Mondragón

Teléfono 14-177

MONDRAGON (Guipúzcoa)



Antonio Bonilla

MUEBLES



VITORIA

Juan José Alvarez

JOYERO DE CONFIANZA



JOYAS DE OCASION
MANTONES DE MANILA
COMPRA - VENTA



AV. DE JOSE ANTONIO, 56 MADRID

Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Santander



Las libretas de esta caja de Ahorros pueden hacerse efectivas en todas las similares de España.

Facilita préstamos sobre ropas y efectos alhajas, sueldos y jornales.

Horas de oficina: de 9 a 13 y de 15 a 17 en la Central, calle de Eduardo Atero, 25 y en la Sucursal, Hernán Cortés, 6

CURELAN

S. L.

FABRICACIÓN DE ARTICULOS
DE FERRETERIA Y CUCHILLERIA

FUNDICION INYECTADA



Teléfono 410 — MENDARO (GUIPUZCOA)

COMPANÍA ANÓNIMA

BASCONIA

Domicilio social: BILBAO

CAPITAL: 14.000.000 DE PESETAS

Preparación de acero Siemens-Martin. Tochos, palanquillas, latón, hierros comerciales y fer-machine. Chapa negra, pulida y preparada, en calidad dulce y extra-dulce. Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales. ESPECIALIDAD en chapagruasa para construcciones navales, bajo la inspección del Lloyd's Register y Bureau Veritas. Chapa aplomada y galvanizada. Fabricación de hoja de lata. Cubos y baños galvanizados, palas de acero, remaches, tornillos, sulfato de hierro.

APARTADO, 30 — TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS;
BASCONIA — TEL. 12110 FABRICA — 12555 BILBAO

Alday y Comp.^a

FABRICA DE CACHAS
Y CANTONERAS
Y MANILLAS
ASTA DE SIAM



PLACENCIA

(GUIPUZCOA)

Compañía de los Automóviles de Alava

Servicio diario de automóviles

Bóveda - Vitoria - Condado - Treviño - Bernedo
Bilbao - Vitoria - Haro - Laguardia - Logroño

DESPACHO DE BILLETES:

En Bilbao: Bar Carabanchel, Arenal, 2.-Teléfono 12817

En Vitoria: Fueros, 29.-Teléfono 1928.

En Logroño: Bretón de los Herreros.-Teléfono 2221

OFICINAS CENTRALES: MAGDALENA, 8

Larrañaga y Cía.

Fundición de Hierro y Bronce
Construcción de Maquinaria

Fabricación esmerada con materiales de alta resistencia y acabada construcción de los siguientes artículos:

Tornillos tipo corriente, «ARNO» cierre instantáneo, Koch, Hércules giratorio de máquina, Tornos Ebanista-fraguas a mano y a pedal, Ventiladores a mano y a correa, Toberas-mangones, Aspiradores, Carretillas-pulidoras, Aparatos de doble muela-cabrestantes, Taladros-curvedores, etc., etc.

Teléfono 269 — MENDARO (GUIPUZCOA)

MARCA REGISTRADA



"IZAR" S. A. AMOREBIETA (VIZCAYA)
TELÉFONO NÚMERO 16

Oficinas: Calle Diputación, 4 - Bilbao - Teléfono 14433
Almacén en Madrid: Calle Bárbara de Braganza, 4 - Teléfono 45679

CONSERVAS
DE PESCADOS

ALBO



Producción diaria en
época de pesca 350.000
— — latas — —

Cayetano Baroja, Ltda.
CONSERVAS VEGETALES

Carretera Corbins LÉRIDA

INDUSTRIAS



ARRUE, SAN MARTIN Y C.ª S. L.



DOS LANZAS

Lanas y virutas de acero — Esponjas metálicas — Cierres a cremallera — Linternas de mano y Juguetería mecánica — Tijeras fundidas y forjadas — Ferretería en general

MONDARAGÓN (GUIPÚZCOA)

Líquido instantáneo

PLATT



Moderna creación química destinada exclusivamente a la limpieza fácil y duradera de la plata y objetos plateados que deja como nuevos.

NO CONTIENE AMONIACO
REFUERZA EL PLATEADO

CONSERVAS
MARUJA



Vda. e Hijos de Cruz Muerza



FABRICAS EN:
San Adrián (Central) y
Villafranca (Navarra)

Cayetano Baroja, Ltda.
CONSERVAS VEGETALES

Carretera Corbins LÉRIDA

AUTO - REPUESTOS

AUTOMOVILES,
CAMIONES
Y BICICLETAS



Jesús R. de Gopegui



Duquesa de la Victoria, 23
Teléfono 1863
LOGROÑO

SERVICIOS COMBINADOS A DOMICILIO PARA:
Vitoria, Bilbao, Haro, Tudela, Calahorra

Carretera Villamediana, 4. - Teléfono 2255

LOGROÑO

TRANSPORTES

"Ochoa"

SUCURSALES:

BILBAO, - Alameda de Urquijo, 40
Teléfonos números 17.596 y 10.774
BARCELONA, - Calle Balmes, 56
Teléfono número 18.545



Juan C. Celaya

PRIMER MAQUINISTA NAVAL

Talleres Mecánicos

Fundición de Hierros y Metales
Construcciones y Reparaciones — Compra-Venta e Inspección de Buques
Desguace de Buques

Desierto-Erandio

Teléfono 98.635

Vichy Catalán, S. A.

Aguas Minerales Naturales Bicarbonatadas Sódicas, declaradas de Utilidad Pública en España en 1883 y puestas bajo la protección del Estado

Sales naturales «SAVICA», obtenidas por evaporación del agua de nuestros manantiales - Insustituibles para las enfermedades del Estómago, Reuma, Hígado, Bazo, Glucosuria, Diabetes.

Balneario en Caldas de Malavella (Provincia de Gerona), Temporada: del 15 de Junio al 15 de Octubre.

Oficinas: Lauría, 126 - Barcelona - Teléfono 70930



SKF



RODAMIENTOS A BOLAS SKF. S. A.
BERTENDONA, 4. · TELÉFONO 15639
BILBAO

A. Alvarez Vázquez

FLEJES LAMINADOS EN FRIO
PRECINTOS DE TODAS CLASES
Y APARATOS DIVERSOS PARA SU APLICACIÓN



Correspondencia: APARTADO 290

Telegramas: «A MALVAR»

TELÉFONO NÚMERO 11947

BILBAO

Fábrica y Oficinas en: URBÍ-BASÁURI (Vizcaya)

Urresti y Arriola, S. L. ASTILLEROS

Construcciones navales de toda clase de embarcaciones

TELÉFONO 12

ONDARROA (VIZCAYA)

Fundiciones y Talleres Metalúrgicos

Genaro Echauri Cobas y Compañía

CASA FUNDADA EL AÑO 1907

Trabajos generales del ramo — Especialidad en grifería y valvulería general y artículos para cuartos de aseo, hospitales y clínicas — Talleres de cromado, niquelado, etc. — Trabajos mecánicos de precisión — Cabezales y peines automáticos para roscar de varios sistemas — Divisores y cambios de marchas para todas las máquinas — Soldadura eléctrica y autógena

PIDAN CATALOGO GENERAL

SANTA MARIA, 2

TELÉFONO 1536

APARTADO 66

VITORIA



Mantequeras Arias. S. A. OVIEDO

Quesos y Mantecas

Ayuntamiento de Madrid



FRONTON



EUSKALDUNA.-Bilbao

•
URUMEA.-San Sebastián

•
EUSKAL JAI.-Pamplona

Todos los días grandes partidos por los
mejores palistas y remontistas.

INDUSTRIAS BUSA, S. A.

FABRICA DE CORREAS DE TRANSMISIÓN



T O L O S A

PABLO GOROSABEL, 40
TELÉFONO NUM. 300

Compañía General de Carbones

OFICINAS:

Alfonso XII, 18
M A D R I D



FUNDICIONES EN COQUILLA

(MOLDES METALICOS)

ALEACIONES ESPECIALES

GARCIA DE LEGARDA, HIJO, S. en C.

ANTIFRICCIONES

IPARRAGUIRRE, 61. - Teléfono 14950 BILBAO

La Unión y el Fénix Español

Compañía Nacional de Seguros
FUNDADA EN 1864



Edificio propiedad de la
Compañía en Madrid,
donde se halla instalada la
DIRECCION GENERAL

SEGUROS DE

Incendios, Cosechas, Vida, Trans-
portes, Accidentes Individuales,
Responsabilidad Civil, Accidentes
del Trabajo, Automóviles, Robo,
Riesgos Varios

Dirección general en Madrid:

Alcalá, 43 • Teléfono 12.980 • Apartado 69

Representaciones en todas las provincias

Banco de Santander

FUNDADO EN 1857

CAJA DE AHORROS

establecida en el año 1878

Capital 10.000.000,00 Pesetas
Fondos de reserva 8.807.000,00 »

SUCURSALES:

Alceda-Ontaneda, Ampuero, Astillero,
Comillas, Espinosa de los Monteros, La-
redo, León, Osorno, Panes, Potes, Reinosa,
Riaño (León), Santoña, San Vicente de la
- - - Barquera, Sarón y Solares - - -

BANCO FILIAL:

BANCO DE TORRELAVEGA

Capital 2.000.250 pesetas

Con sucursal en Cabezón de la Sal y Molledo
Realiza toda clase de operaciones de Banca

Fed. V. E. Lilly Siegfried Fábrica de colores LILIUM

Marcas registradas: DRAGÓN LILIUM-MACHEIN

Pintura LAPIDOL (Imitación piedra)

HERNANI (GUIPUZCOA)

S. E. Fábricas Remy en España

Almidón
de arroz puro
Cola en frío
Gluten
y Proteínas



Marca registrada

Pastas
para sopa
Alimentos
para el
ganado

Teléfono 7011 HERNANI (Guipúzcoa)

SOCIEDAD BILBAINA DE MADERAS Y ALQUITRANES

Derivados del Alquitrán de la Hulla

Jose María Olabarrieta
Apartado número 108
Teléfono número 6037

BILBAO



FÁBRICA DE FERRETERÍA

Pablo Schroeder

BISAGRERIA FINA DE TODAS CLASES
Accesorios de persianas enrollables
Roldanas patentadas para puertas correderas
Chinchetas de acero y clips sujeta-papeles

HERNANI (GUIPUZCOA)

Banco Urquijo MADRID

Domicilio Social: ALCALÁ, 49

Capital: 100.000.000 de pesetas

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA: URQUIJO
APARTADO DE CORREOS, NÚMERO 49
TELÉFONO 26.555

AGENCIAS:

Alcalá de Henares, Puente de Vallecas y Sevilla.

FILIALES:

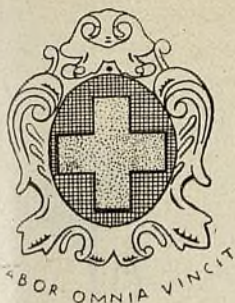
BANCO URQUIJO CATALÁN.-BARCELONA
Capital: 25.000.000 de pesetas.

BANCO URQUIJO VASCONGADO.-BILBAO
Capital: 20.000.000 de pesetas.

BANCO URQUIJO DE GUIPÚZCOA.-SAN SE-
BASTIAN
Capital: 20.000.000 de pesetas.

BANCO MINERO INDUSTRIAL DE ASTURIAS.-
GIJON
Capital: 10.000.000 de pesetas.

BANCO DEL OESTE DE ESPAÑA.-SALAMANCA
Capital: 10.000.000 de pesetas.



Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL
TYFLOFILA HISPANO
AMERICANA MARROQUÍ

FUNDADA EN 1916

Director:

ANTONIO LAS HERAS HERVAS

Redacción y Administración:

Plaza Indauchu, 1 - Teléf. 10.983

Apartado 370

Año XX - Núm. 133

SUSCRIPCIÓN ANUAL A 8 NÚMEROS

España, 10 - América, Portugal y Marruecos, 12,50 - Extranjero, 15 ptas.

Bilbao, Mayo 1941

*Esta Revista sólo publica trabajos relacionados con
la ceguera o escritos por ciegos sobre cualquier tema*

A LOS CIEGOS DE GUERRA

Ya está lejos la guerra, la que os dejó ciegos. Han pasado muchos días y ya sabéis lo que es no ver. Separarse un poco de las cosas, tener que esforzarse más por conseguirlo todo y nada más. Lo que habéis perdido por un lado, Dios os lo ha dado por otro, y ahora, en la tranquilidad de vuestro hogar, debéis plantearos este problema. Habéis quedado ciegos para qué? Para que España se salve. Entonces vuestros ojos muertos deben ser como faros que sigan iluminando el destino de nuestra Patria y en esta hora difícil, sois vosotros los que en cada pueblo, en cada aldea perdida, debéis mantener la ilusión y la esperanza. Y como las miradas de los demás estarán siempre puestas en vosotros, debéis cuidar vuestro ademán. Que una seria actividad llene toda vuestra jornada, porque aunque no necesitáis trabajar para ganaros el pan de cada día, debéis hacerlo porque lo necesita vuestra patria, y para ejemplo de los demás.

Hay que ser buenos hijos, buenos maridos y buenos padres, darlo todo, porque por eso habéis sido armados caballeros y con vuestra fe puesta en España, que no pasa un día sin instruiros un poco, sin trabajar algo, sin hacer algún bien. Pensad que todo el mundo os mira y que sois los héroes de nuestra gran cruzada.

Vuestro esfuerzo mayor ya está hecho y vuestro heroísmo consagrado, pero ha-

béis de mantener el tono magnífico de vuestro sacrificio; ¿cómo?

Vistiendo pulcramente, produciendo algo de lo que necesita vuestra patria en estos momentos de escasez y predicando con vuestro ejemplo y manteniendo siempre en alto la bandera de vuestras reivindicaciones nacionales.

Debéis de aprender a leer y a escribir en puntos al relieve para distraeros con lecturas agradables y tomar notas de todo lo que os interese, llevando las cuentas de vuestros haberes y pequeños negocios.

Prestaréis un gran servicio a vuestra patria, si cada uno de vosotros, y sois una legión de unos 300, montase una pequeña granja agrícola, especializándose en la industrialización y venta de alguna cosa: Tarros de miel, cajas de frutas secas, quesos, mantequillas, licores, embutidos, pastas, etc., etc.

Fabricaciones modestas y domésticas que con auxilio de algún familiar podéis hacer con la idea principal de entretener vuestras largas horas de soledad y de prestar un servicio; aparte de de la ganancia que esto supondría y que aumentaría vuestro bienestar y el de las personas que os rodean.

Vuestra misión no ha terminado al quedaros ciegos, sino por el contrario, vuestra ceguera de guerra os impone el deber de seguir luchando en la paz por el engrandecimiento de España.

Leyendas de la Alhambra



Entre las leyendas de este palacio-fortaleza siempre envueltas en misterio, perfumes y músicas, está la de estos hombres que sin ojos para ver, hacían más emotivos los acordes que flotaban en los baños. Todavía está allí el sitio escondido en donde se sentaban estos músicos ciegos para desgarrar sus notas y hacerlas volar como palomas.

Plática

No estrujes la maleza del sendero,
aunque tus pies desgarré,
que no sabes si el pámpano de ensueño
florece entre zarzales.

Si eres pequeño, no levantes mucho:
sé llanura, no más;
y si eres grande, no quieras en tu orgullo
los cielos escalar.

Marcha cara a la luz: todo sendero
es jornada cordial.
Haz de tu corazón edén risueño
y dale sin recelo a los demás.

Cuán hermoso es ser dádiva o sonrisa,
no importa si de gloria o de piedad,
que a la vera del bien el mundo olvida
cada noche su andar.

No estrujes la maleza del sendero
cuando sobre ella pases.
Sólo a precio de amor y de respeto
compramos el derecho de ser grandes.

MARÍA ESTER MARCONI.

Ahora que estás lejos

Ahora que estás lejos, la vida me parece
vacía y sin sentido para mi corazón.
Sé que contigo han muerto todos aquellos bienes
que fueron mi alegría, mi paz y mi emoción.

Aroma de tus cosas, música de tu ausencia
es en mí la armonía de este verano en flor.
Y las voces queridas sin cesar me recuerdan
tu voz, limo de estrellas, fragante y curador.

Ahora que estás lejos, valoro tu existencia
noble y engrandecida en el arduo vivir.
Tendrás que perdonarme: tal vez no he sido buena!
Ya no es tiempo... Ahora no sé más que sufrir...

MARÍA ESTER MARCONI.

La Chicarrona

Hay un eterno verdor en estos campos tan humedecidos por la lluvia. Gris en el cielo y oscuras las casas. Muchas montañas y muchos ríos. Panorama nórdico, hasta con niebla y hombres nórdicos también, hasta con pipa y acordeón.

La Chicarrona es una esbelta flor de aquí, que como las amapolas son silvestres, estas chicas altas, fornidas e ingenuas, son hijas de los caseríos, porque sí y así, sin mezcla de mal alguno, sin artificio y sin metafísica.

Esculturas vivientes, activas y tímidas, en cuyos ojos desmesuradamente abiertos, se refleja el paisaje verde de la campiña, y el azulado del mar. Campiña y mar que las envuelve y las atrae siempre, unas veces acariciando sus pies y otras besando sus ojos.

Esculturas maduras de carne templada que arden y sueñan al compás de un *zorrico* y que saben cantar como ningunas las nostalgias de un querer y la salve de un atardecer; nostalgia y salve que son toda su vida. La vida entera de un corazón que camina entre la tierra que pasa y el cielo que es siempre ilusión.

Nace la Chicarrona entre mimos y rezos; crece fresca y lozana asistiendo a la escuela de día y al corro al atardecer; corro infantil por el que todas han pasado, girando en la época de las golondrinas y disolviéndose a la hora de los murciélagos. Golondrina y murciélago, ternura y miedo, entre cuyos dos sentimientos empiezan a caminar en la vida, estas niñas grandes de cabellos generalmente castaños, de ojos verdosos, de labios muy rojos y de manos grandes proporcionadas a sus cuerpos, fuertes y erguidos como troncos de árboles nuevos.

LA NATURALEZA Y EL AGUA

En cuanto puede la Chicarrona se va al monte, a cansarse lo primero, porque sabe del encanto de la fatiga, tendida sobre la hierba fresca dejándose acariciar su cara tostada y sintiendo la voluptuosidad de la soledad. Subir un monte y perderse entre sus árboles. Aspirar la savia que de ellos emana. Sentir el rozar de sus ramas y los besos del sol a hurtadillas. Escuchar el rumor de una fuente y las señas de los pájaros. El sentirse sola en medio de la naturaleza brava, muda y servicial. Allí aprendió a cantar, escuchando el eco de su voz... Allí aprendió a reír, escuchando la alegría de su corazón... Allí aprendió a llorar... en la montaña; midiendo las distancias por la resonancia de su voz y por el cansancio de sus alpargatas de pelotari. Ella que todavía no cultivaba otros deportes, tiene este sólo de subir a la montaña y de perderse en ella, dejándose acariciar por sus soledades y si las hay por sus aguas.

El agua está aquí en todas partes. En el aire, en las hojas de los árboles, en los techos de las casas, en la tierra. El *sirimiri* hace a las Chicarronas húmedas, limpias y tímidas. La timidez no es más que una inseguridad en el dominio del contorno. La Chicarrona es tímida porque es débil, porque vive entre brumas y porque cree en el Demonio. Ama la Naturaleza sobre todas las cosas y cree que en la luz está el bien y el mal en la obscuridad; y por eso adora el sol y respeta el fuego, para que le libren de las tentaciones y de los hechizos de la noche. Es estática para mirar y lenta para caminar.

La Chicarrona vive más que nadie influenciada por la naturaleza y entregada al fatalismo del rodar de las estrellas. Y por eso su cuerpo se estremece fácilmente como la brisa y en su cara hay un fulgor apagado de cenizas cósmicas.

EL BAILE Y LA ROMERIA

No sabe bailar, pero sí danzar bajo los instintos monocordes del chistu y del tamboril, danzar libremente de dentro a fuera, impulsada por deseos reprimidos de lucha y de éxtasis mitad sensuales y mitad místicos. Pasos rítmicos y saltos de fiera enjaulada y acorralada que se siente libre en las romerías y cuando danza por la noche bajo la luna clara. Danza en corro recordando los de su infancia y danza en banda, sin dejarse tocar, porque sus nervios están rotos y sólo la sangre anima su rostro y mueve sus piernas incansables y bien formadas como columnas de piedra hechas a cincel.

Las romerías son las fiestas mitad religiosas y mitad paganas en las que los espíritus y la carne recobran su libertad durante unas horas. Aquí todas las romerías tienen su repetición al domingo siguiente y las Chicarronas, comen, bailan y cantan hasta hartarse, hasta cansarse, hasta quedarse afónicas. El baile emborracha, cansa y mata, como las romerías son una diversión y un peligro lleno de colorines y de cascabeles.

EL CANTO Y LA RELIGIOSIDAD

Aprendió a gritar en el monte, a seguir a su eco por las encrucijadas y a rezar alto en la ermita del lugar, por eso su canto es siempre de madrugada y al atardecer, es canto al amor que nace y salve al amor que muere. Es una canción de optimismo a la vida que amanece, o un canto religioso a la luz temblorosa de los cirios del altar.

La Chicarrona, que es siempre una chica grande, ve a Dios en todas partes y por eso abre desmesuradamente sus ojos y cuando canta los entorna porque cree que El la puede escuchar. Canta siempre en serio y con unción, porque cree que la palabra rimada es la única que puede llegar a todas partes y de ahí esa enorme diferencia de tono, de como habla en voz baja y de como canta, casi siempre en *La, mayor*.

La Chicarrona es siempre capullo para el rocío y novicia para el altar.

LA PUERTA FALSA

En el monte, en el baile, en la iglesia, la Chicarrona, se entrega ingenuamente a las ternuras de su instinto maternal, a las dulzuras de su goce interior, sin picardías que no sabe y sin mistificaciones que no comprende. Es una chica grande, que camina por todas partes sin saber porque, como las flores son bellas sin saber qué manos cortarán sus tallos y en qué búcaros las dejarán marchitar. Por eso atrevidas abren todas las puertas y pasan por todos los caminos, hasta que un día embriagadas, caen... y dejan de ser chicarronas. Perdieron la ingenuidad, aprendieron a distinguir el bien del mal y unas se marcharon muy lejos para no volver y otras formaron un nuevo hogar. Un hogar que continúe la tradición. Que renueve la vida; que encienda lamparillas a las ánimas de las que se fueron y que ponga flores en las sepulturas de las que cayeron.

ANTONIO LAS HERAS HERVÁS

La enseñanza de la historia del arte en las escuelas profesionales para ciegos

Por enseñanza de la historia del arte a las ciegas en una escuela profesional se entiende la enseñanza no tanto considerada por el lado de la indagación histórica cuanto por el lado de la averiguación artística.

Aprender la «historia» del arte tomada como serie de datos y de nombres, que recuerden escrupulosamente todo lo que ha acontecido en el campo del arte a través de los siglos no es —según mi modesto parecer— lo que más interesa.

Lo que hay que tener en cuenta es la interpretación del espíritu. Esta interpretación, creo yo, es esencial para todos. Saber cuándo ha nacido y dónde y cómo ha vivido Giotto, no excluye que quien conoce exactamente estas noticias no haya penetrado en el espíritu de Giotto y mirando uno de sus frescos no logre ver, ni sentir en él, el magnífico soplo animador, el estremecimiento de humana pasión que lo hace vivir.

Por el contrario, puede darse que un ignorante, sensible a lo que es bello y a lo que es sentimiento, sin saber nada sobre el artifice, se conmueva con su creación y adivine, sienta y penetre el pensamiento de ello.

Yo tuve para la historia del arte un profesor, preferiría llamarlo un maestro, Guido Battelli. En las pocas lecciones consentidas por el número modestísimo de horas establecidas por los horarios de las escuelas industriales, tenía poco tiempo para hablar de la historia del arte; pero tuvo bastante tiempo para hablar del arte y para hablarnos con el alma en las palabras de este o de aquel período, de este o de aquel artista; por él, en nuestras jóvenes mentes se animaron en claras visiones las cosas que en la materia tienen los estigmas de las ideas, que trascendían de la potencia creadora del genio; en las formas pesadas y aún rígidas de los modelados de Nicolás Pisano, estaba el esfuerzo del espíritu que quiere plasmar la materia a su imagen y sobrepasar y superar las leyes de la técnica; en la serena armonía del Partenón, el musical eco de un canto a la belleza, en un desnudo de Miguel Ángel, un mundo infinitamente potente, igual al que Dios había creado y querido antes que los hombres lo empobrecieran. Así Guido Battelli lograba hacer revivir en nosotras, sus alumnas, el tormento del artista, el espasmo de dar una forma, una sustancia a la idea; nos hacía sentir el anhelo que se libera de las cosas materiales y humanas, en las cuales, el arte tiene sus raíces y de las cuales, el arte trasciende para crearse un propio dominio.

Por lo tanto —repito— interpretación del espíritu del arte. Insisto sobre este concepto que considero esencial y que me pareció único fin desde que fui encargada de la enseñanza de la historia del arte en nuestras escuelas profesionales.

Concepto tanto más esencial si tenemos presente que nuestras alumnas son ciegas y toda nuestra enseñanza debe tender más que nada a hacerles ver lo más posible que sea como se presentan el mundo y las cosas del mundo.

Abrir la mente a la forma de las cosas al que no ve. Esto ha sido para mí el punto crucial, el fin mayor de mi enseñanza, en los no pocos años en los cuales, día a día,

me he identificado a mí misma en su espíritu para obtener por una continua y vigilante indagación, ayuda y luz para seguir y apoyar su evolución.

Toda enseñanza se presta poco o mucho a este fin, ya que en cada campo pueden presentarse cosas que debrían ser vistas y que el ciego verá, más o menos bien, según como el maestro logre hacérselas ver; pero ciertamente, la enseñanza de la historia del arte es la que ofrece una más abundante cosecha para la curiosidad del ciego; es la que abre el más vasto horizonte a su mente ávida de conocimientos; es la que permite extender más allá del mundo de las cosas humanas, donde las cosas humanas pierden su materialidad para adquirir en los signos del espíritu su verdadera identidad.

He aquí porque la historia del arte es tan agradable a mis alumnas ciegas. Aún no he tenido una discípula que no la amase, que no pidiese con insistencia alguna hora extraordinaria, que no estuviese atenta, atentísima a estas lecciones.

Es cierto que cuanto más agranda el conocimiento de las cosas que el ciego no puede ver, tanto mayor se vuelve la amargura de la renuncia a las cosas desconocidas. Pero cualquiera que sea la apariencia y cualquiera que sea la opinión del que quiera juzgar sin ahondar las averiguaciones más allá de tal apariencia, la verdad es que la amargura de esta renuncia surge —y tal vez es pena vivísima— en cualquier campo y por lo tanto en cualquiera enseñanza y si esta amargura debiese sujetarnos, entonces deberíamos dejar a los ciegos en la ignorancia, a fin de que no supiesen nunca, o lo menos posible, que los aspectos del mundo son infinitos y que gozarlos viéndolos es supremo don de Dios.

Pero aun cuando no falten ocasiones sobre las cuales la duda sobre la oportunidad de nuestro trabajo nos enfurece la mente, si la serenidad vuelve a nosotros, entonces es nuevamente clara y encuentra luz la idea de que la verdadera videncia es la del espíritu y por lo tanto es justo y obligatorio el hacer que este espíritu vea, luminosamente vea todo aquello que los ojos no pueden ver. Y aquí vuelve a la mente como contestación y como advertencia la parábola de San Juan, en la cual el ciego curado milagrosamente por Jesús no se alegró porque sus ojos con un puñado de barro hayan visto la luz sino porque su alma en la fe ha vuelto a encontrar la luz; y —supremo equilibrio evangélico— para devolver a los ojos la luz basta el barro de una fuente; para devolver al alma la luz es menester la fe que obra el prodigio con el fango.

Pero dejemos estas consideraciones de orden genérico y volvamos a nuestro argumento.

Quien no ve no puede dejar de sufrir pensando en la mágica fascinación de una cosa de arte, que por medio de la vista lleva al alma un placer. Pues bien, yo pienso que este sufrimiento en la intuición de la visión —intuición que se logra tan solo a través de la videncia del espíritu y por lo tanto, con dolor, estando la sensibilidad estrechamente ligada al sufrimiento— este sufrimiento —decía— es saludable. Por él el ciego se acerca al vidente más y mejor que

de ninguna otra manera. En el proceder normal de la vida, en el mecánico cumplimiento de las funciones y misiones son la inteligencia y la razón las que familiarizan al ciego y al vidente en una única interpretación de la vida.

Pero es aquí, en el campo del arte, en el dominio del espíritu donde el ciego puede ser igual o superior al vidente por lo que respecta a la intuición del espíritu, pero mientras esta intuición se consigue en el vidente a través de la percepción visiva que lleva al alma fácilmente las impresiones de lo bello, en el ciego tal intuición debe necesariamente llegar a través de otras y diversas vías.

Con este objeto está bien el precisar que todo esto no se refiere a la música y a la poesía, para los cuales las facultades asimiladoras del goce son las mismas. Música y poesía llegan a nuestro espíritu mediante el oído; nuestro espíritu goza de ella en cuanto que la impresión llega por este camino y nos lleva así el sentimiento, que fundiéndose en nuestro sentimiento, nos permite revivir el *pathos* del artista.

Es claro pues que mis reflexiones se refieran a aquellas artes que toman el nombre de «figurativas». Y queda entendido que tal distinción no debe ofender la consciencia bien firme de que la esencia de tales artes no es diversa de la esencia de las dos primeras y de toda otra manifestación artística, ya que corresponden en lleno a la misma actividad espiritual. Creación artística es una sinfonía de Wagner y creación artística de la misma entidad, pero de diversa naturaleza, es la armónica construcción del palacio Strozzi. Una y otra nos llevan hasta la gran idea de un hombre, en la armonía del genio que se libera en el mundo que el mismo se ha creado. Sólo los medios son distintos; una línea o un color en vez de la palabra o del sonido; línea, forma, color, que sin embargo no van incluidos en su materialidad física, sino como signos espirituales, henos aquí, pues, de frente a la identidad de intuición, por la cual el ojo que ve tiene su parte, pero no la única parte. Pues, si el vidente siente la belleza de una cosa de arte con su alma sensibilizada por las impresiones que le da la vista; el ciego debe sentir el arte sin este potente auxilio, con la sola intuición la cual puede solo ir ayudada por algún residuo de aquella facultad. ¿Es posible esto?

Si una línea o un color en arte no son tomados y mirados en su materialidad física, sino como signos espirituales, como «medios» a través de los cuales el espíritu se explica y se manifiesta, tendremos clara la idea de que el ciego, cuyos ojos están cerrados a la entidad material de tales cosas, puede muy bien abrirlos a su entidad espiritual.

Es cierto que la mente coge la belleza como propiedad de un objeto y el espíritu se asimila las emociones que se juntan con la percepción visiva de lo bello, pero ¿es lo bello algo inherente e inseparable de la materia o algo superior a ésta? Si la belleza fuese una propiedad ya sea espiritual pero inherente de la materia, junta a ella como una cadena que materializase en ella el espíritu, el ciego no podría «ver» la belleza y en consecuencia no podría gozar de una cosa de arte; pero si la belleza es algo que se desprende de la materia, que la supera espiritualizándola, que eleva su espíritu en nuestro espíritu, entonces sí que el ciego puede ver y gozar de una cosa de arte. Ver con los ojos de otros y gozar con su mente, pero siempre ver y gozar.

Se podrá objetar que las facultades residuales del ciego no pueden llevar a su intuición el auxilio que nos dan las facultades del vidente; es innegable que puede darse que la visión que un ciego se hace de una sinfonía de colores sea distinta de la de un vidente. Pero aquí podemos pre-

guntarnos si una cosa de arte suscita en todos la misma impresión y la misma emoción o si por el contrario cada individuo no ve «con sus ojos» esto es, con los ojos de su alma y por lo tanto bien diversamente el uno del otro, ya que es bien diversa un alma de todas las otras almas y se podría insistir todavía, que si una línea, un color, una forma, pierden en arte su entidad material para asumir el significado de una expresión, de un sentimiento, esto lleva el concepto del arte en el sentimiento o mejor a la expresión del sentimiento, es decir, en un campo en el cual la parte esencial pertenece al espíritu.

Querría por esto contestar que sí, que es posible que quién no ve goce y sienta una cosa de arte y si tal contestación no es convincente y precisa como se podría desear porque en el campo del espíritu no existen definiciones, esto no excluye que tenga en mí una profunda certeza. Una certeza sobre la cual he venido poco a poco reafirmandome en estos dos años de enseñanza de la historia del arte a las ciegas, lección por lección, a medida de que un nuevo argumento abría la mente de mis alumnas a nuevas visiones, las identificaba con el espíritu de cosas nuevas; una certeza de la cual no podría yo referir la fisonomía porque es distinta para cada una de mis alumnas, según su estado de ánimo. Y también aquí reaflore y se concreta el pensamiento que avisa nuestra perplejidad frente a los enigmas del espíritu; los caminos del espíritu son infinitos e infinitos los caminos que las cosas recorren para llegar al espíritu.

Puedo asegurar que cuando he llevado a mis alumnas a los museos me he maravillado de cómo logran apreciar el arte y garantizo que los alumnos videntes son mucho menos atentos.

Cuando les he llevado a las iglesias o cuando les he descrito construcciones arquitectónicas, no estoy cierta de haber siempre realizado en ellas la visión exacta de la cosa descrita, pero estoy segura de haber logrado siempre hacer compenetrar la idea de la construcción; y alguna joven más inteligente y más sensible ha hecho alguna vez interesantes comparaciones musicales indicando el ritmo de una columnata, de una serie de arcos o de un abovedado.

Esto para la arquitectura. Es más fácil todavía en escultura o pintura, expresiones siempre menos materiales que la idea, he encontrado una intensa apasionada penetración del espíritu; siempre he notado que las preguntas y las observaciones de mis alumnas se sucedían mientras que su intuición no se sentía orientada hacia una justa interpretación.

Esto demuestra que no aceptaban mecánicamente mi descripción, sino que buscaban el íntimo razonamiento de mis palabras y no estaban contentas hasta que las habían individualizado.

¿Es pues, útil la enseñanza de la historia del arte a las ciegas? ¿Aunque sea a jóvenes que en la vida tendrán un duro trabajo manual? Yo creo que sí, ya que volviendo a referirme a cuanto he dicho al principio, ello abre su mente a la forma y a la entidad de las cosas.

Y además de este fin de suma importancia, tiene otro que reside en el concepto ético del arte; porque por medio del arte todo hombre —y aquí no distingo al ciego del vidente— realiza un enriquecimiento de la propia vida espiritual, multiplicando los propios estados de sentimientos y de pensamientos, creándose dentro de los estrechos límites de la realidad, una vida mejor, más alta, más libre.

GIOCONDA RIGATTI.

Un naviero ciego

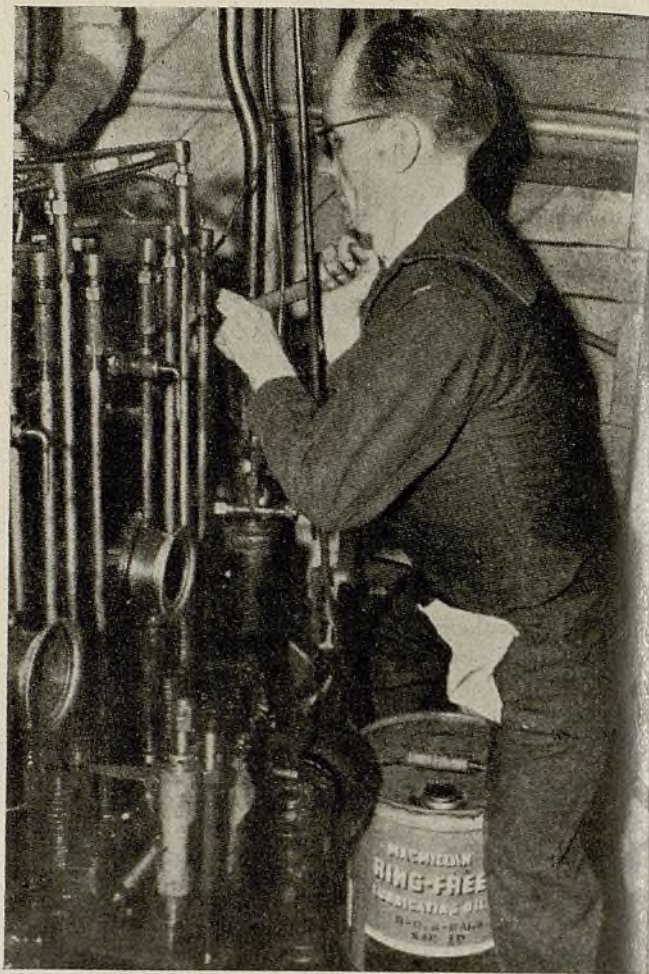
El camino más sencillo para tener una entrevista con Bob Grimes, es llamar al teléfono de su oficina en San Francisco. Porque Bob, a pesar de ser completamente ciego es un activo hombre de negocios. Una llamada de teléfono y nos da cita y hora para verle y hablar con él. Por el teléfono conoció a la que es hoy su esposa. Ella amaba el mar y los viajes, se interesó por el negocio de Bob, a quien sirvió de secretaria durante algún tiempo, acompañándole en pequeños viajes y tan admirable fué su interés por él que terminó por casarse con ella hace un año.

Bob Grimes perdió la vista de un ojo a consecuencias de un accidente de automóvil, y más tarde, y de resulta de los golpes sufridos, del otro.

Este accidente le ocurrió hace 16 años; cuando iba guiando el mismo, era entonces un joven activo e inquieto y su vida se desenvolvía entre automóviles y máquinas y la perspectiva de una vida sedentaria, le era muy funesta.

Cando pudo levantar algo su ánimo, decidió buscar una nueva vida planteándose las dificultades y ventajas que podían tener para él los distintos oficios y ocupaciones.

Un día que paseaba por los muelles con un amigo, éste le dijo: «He aquí un barco. Tu podrías hacer algo con él Bob». Era un antiguo



Bob Grimes, manipulando en la aceitera mecánica del Diesel de uno de sus barcos.

barco de pesca con un gran letrero que decía: «Se vende».

Desde luego había que hacerle algunas reparaciones. Subieron a bordo y Bob lo fué examinando minuciosamente con sus dedos.— «Me maravilla ver la manera tan precisa de examinar el mecanismo del motor del barco» dijo el amigo. A lo que Bob respondió:—«Creo que haré algo con él y este será el principio de mi resurgimiento».

Después de adquirido el barco y tras un laborioso proceso de investigación de su maquinaria y ponerse al corriente otra vez en la mecánica, fué reparado por las propias manos de su nuevo dueño, el que además lo arregló de manera de añadirle un buen pedazo al casco, midiendo después de su reparación 62 pies ingleses de largo, dedicándolo a la pesca de altura e imponiéndole el nombre de «Jubilee».

Poco después adquirió un segundo barco que llamó Lucky Strike y ambos, en la actualidad,

representan un capital para su dueño de más de 15.000 dólares; cuya explotación de pesca le produce mucho más. Pues todos los días sus embarcaciones se hacen a la mar en el 3 1/2 muelle de San Francisco, con su equipo de 40 hombres cada uno.

A pesar de que ambos barcos tienen su capitán, Bob cuida con esmero de ellos y engrasa y repara él mismo sus máquinas cada vez que lo han de menester. Una mañana se presentó en el despacho de Bob el capitán del «Jubilee» a comunicarle que algo que no se explicaban ocurría en la máquina del barco. Este se trasladó rápidamente al barco y encontrando enseguida la avería, la reparó en el acto.

Para hacer a perfección el engrasamiento de las máquinas, Bob buscó a un engrasador primero, que le mostrara prácticamente, la manera de ejecutar esta faena, que él mismo repite en ambos barcos con toda precisión, utilizando para sus trabajos el sistema de noche.

También se ha hecho un plano de las máquinas, lo que le facilita enormemente su trabajo.

Tiene ocupadas todas las horas del día y para él el trabajo es una necesidad, sintiéndose feliz al ser tan útil como un hombre normal.

Las habilidades mecánicas de Grimes no se

limitan sólo al arreglo de los motores de sus barcos y a la administración de su negocio. Lo mismo desmonta un reloj y lo vuelve a montar, que arregla su aparato de radio descompuesto o que suena mal. Siendo esta su distracción favorita.

Durante el período de su reeducación, procuró siempre documentarse, reclamando la asistencia de un experto, cuando comprendía que no podía al principio valerse por sí solo, hasta que las dificultades eran vencidas.

El ha sido su propio maestro, pues con su tesón y fuerza de voluntad ha logrado rápidamente reeducarse a su nueva vida en la que no ha cambiado nada más que los procedimientos; que para lo que utilizaba la vista, usa hoy las manos y para lo que utilizaba la pluma utiliza hoy el Braille.

Ya está en tratos para adquirir su tercer barco y no descansa en mejorar su hacienda y en perfeccionarse cada vez más.

Con esto queda demostrado de lo que es capaz un hombre de inteligencia y de voluntad aunque sus ojos se hayan cerrado a la luz.

JAMES H. COLLINS.

(De «Light» de Los Angeles).



Posibilidades de trabajo para ciegos en las empresas privadas y del Estado, en Alemania

Exposición de la situación a fin de 1937,
según los datos previos de los señores
Dir Niepel, R. Hartig y P. Meurer.

I.—Industria de la alimentación

1. Explotaciones agrícolas y pesqueras.
Trabajos en granjas y campos (*necesario resto de vista*).
Tamizar tierra y ceniza (*necesario resto de vista*).
Palear tierra de alfarería y el transporte con carros.
Mejoramiento de caminos (*necesario resto de vista*).
Auxilio en la recogida de la cosecha de heno y patata (*necesario resto de vista*).
Fabricación de redes en las industrias pesqueras.
2. Fabricación de aceites y grasas.
Inyección de aire comprimido en las vejigas animales.
Limpieza y pulido de las vejigas mencionadas.
Actividades usuales en la industria de la margarina.
3. Industrias conserveras.
Reparación de los paños de los filtros.
Cierre de latas y botellas.
4. Industria cervecera.
Manipulaciones con discos de goma en los cierres patentados.
Perforación y selección de los mismos.
Manipulación de la máquina de poner etiquetas a las botellas.
Separación de gomas averiadas en cierres de botellas.
Vaciado de cajas de botellas para transporte ulterior.
Limpieza y engrasado de los tornillos de presión.
Llenado y cierre con corcho de las botellas.
Etiquetar.
Introducción de tapones en cierres de hierro de toneles para la exportación, por medio de máquina.
Limpieza de tornillos de pipas.
5. Industria de confitería.
Envolturas de celofano de los pasteles de pimienta.
Preparación de barras de mazapán (*necesario resto de vista*).
Envoltura en papel de estaño de pasteles y tabletas de chocolate.
Prensado y cierre de botes de chocolate en polvo.
Envoltura de los paquetes anteriores con cartón protector.
Envoltura de bombones.
Envolturas de estaño.
Colocación de cintas en cajitas de dulces.
Apertura de envases para dulces.
Plegar papeles y cartones.
Retirar cápsulas (*ayudar a estirar*).
Plegado de cartonaje.
Como ayuda en las máquinas de fabricación de mazapán.
Pliegues de cajas de bombones.
Cuadernos de cartones para embalaje.
Ayuda en máquinas para envolturas.

6. Industria del tabaco.

Desatar y cargar balas de tabaco.
Retirar las hojas de las balas de tabaco.
Transporte de las hojas de tabaco.
Limpieza de hojas de tabaco.
Separación de cuerpos extraños a las hojas.
Selección de hojas (*necesario resto de vista*).
Alimentación con material de la máquina de cortar tabaco.
Preparación de rollos de cigarros (*necesario resto de vista*).
Preparación de paquetes.
Terminación de cigarros por medio de máquina.
Arrollamiento de cigarrillos.
Humedecer el tabaco.
Vigilancia del tiraje del tabaco.
Colocación de cigarrillos en cajas.
Atado de paquetes de cigarrillos.
Pliegues en cartón para envases.
Plegar y empaquetar prospectos de propaganda.
Empaquetar expediciones.
Preparación de medios decorativos para cigarros.
Control numérico del cartonaje.
Apilamiento de cajas de tabaco, peso y carga.
Servicio del dispositivo aspirador en la fábrica.
Prensado de papel viejo.
Prensado eléctrico de corteza y cuerdas.

7. Otras industrias alimenticias.

Coser sacos.
Atar paquetes.
Empaquetar cajitas de queso en grandes cartones y cierre con cintas.
Relleno de bolsas y cartones con sustancias alimenticias y cierre de las mismas.
Relleno de sacos de café.

II.—Industria textil y del vestido

1. Hilaturas y telares.

Des hacer nudos de las materias en bruto y vuelta de sacos.
Mezcla del material de hilaturas.
Pegar y limpiar cilindros.
Preparación de bobinas de cartón.
Colocación de bobinas protectoras sobre tablas provistas de agujas.
Desembalar rollos.
Medir bobinas de disco.
Mezcla de hojas.
Baldear los hilos.
Selección de bobinas.
Colocación del cáñamo en la hilatura del yute.
Tiraje de material en las hilaturas.
Colocación de cinturones de hierro en las balas de algodón.
Empaquetar y clasificar bobinas.

Doblado de las cintas de hierro de las balas de algodón y atado de las cintas dobladas.
 Servicio de una máquina de mezclar (*necesario resto de vista*).
 Fumigación de algodón.
 Trabajos de transporte en el interior de la fábrica.
 Trabajos en la decoloración.
 Arrancar algodón.
 Reparación de sacos (*necesario resto de vista*).
 Carga de carros de algodón.
 Apilamiento de montones mezclados.
 Tiraje de los residuos.
 Cortar papel en los embalajes.
 Atar sacos.
 Trabajos de limpieza (*necesario resto de vista*).
 Fabricación y reparación de cestas para la fábrica.

2. Industria de tejidos y trabajos de punto.

Trabajos de ganchillo y aguja larga.
 Colocación de anillos de pluma.
 Colocación de agujas.
 Medición de bobinas en las fábricas de seda artificial.
 Ordenación de materias en la fabricación de telas de brillo.
 Recortar patrones.
 Mezcla de cartones de celulosa en la fabricación de seda artificial.
 Envoltura de las bujías de los filtros con paños.
 Filtros y atado de los mismos con alambre.
 Fabricación de telas brillantes.
 Arrollamiento de cartoncitos de hilo.
 Etiquetar.
 Empaquetar y contar ovillos.
 Agrupación de artículos de tapicería.
 Ayuda en la apertura de envases.
 Agrupación de distintos montones de mercancías con tenedores.
 Atado de cintas a paquetes.
 Recubrir con cinta de goma.
 Vuelta de gomas.
 Limpieza de las mismas.
 Vuelta a corsés y similares.
 Pegado de botones.
 Agrupación de mandiles.
 Presentación de chaquetas y blusas ante el planchador.
 Abotonar y contar los trabajos de punto.
 Coser sacos nuevos y defectuosos (*necesario resto de vista*).
 Empaquetar cortinas.
 Ordenación de las cajas para empaquetar.
 Fabricación de cestas para la fábrica.
 Coser a máquina.
 Bobinaje y atado.
 Trabajos de limpieza.

3. Otras industrias textiles.

Remendar y zurcir (*necesario resto de vista*).
 Deshilachar trapos.
 Allanar y tender piezas lavadas.
 Hacer lazos.
 Servicio de una máquina de enrollar hilo para trabajos de punto.
 Cortar trozos de determinada longitud.
 Seleccionar paños de limpieza según el uso.
 Relleno de sacos y cierre.
 Aplastar y fijar cartones de lavado.
 Plombage de paquetes postales atados con cintas metálicas.

4. Fabricación de sombreros de fieltro y de paja.

Formas en la prensa hidráulica.
 Trabajos participes en el prensado.
 Fabricación de sombreros de fieltro (*en compañía de auxiliar vidente*).
 Empaquetar sombreros.

5. Otras industrias del vestido.

Almidonado y empaquetado de ropa lavada.
 Servicio de la máquina secadora.
 Extensión de la ropa.
 Tendido de ropa.

Estirado de ballenas en la fabricación de corsés.
 Afilación de varillas de corsés.
 Introducción de cartones y cierre.
 Desplegar cartones prensados.
 Recuento de prendas de vestir.
 Separación de mercancías.
 Empaquetado de balas de material.

III.—Peletería e industria del cuero

1. Zapatería.

Preparación de suela de los restos del cuero.
 Prensado de tacones con prensa de mano.
 Estampado de material.
 Colocación de agrafes.
 Preparación de tacones.
 Colocación de cordones a botas.
 Preparación de los tirantes.
 Vuelta de piezas para colocar gafetes.
 Pegado de suelas.
 Trabajos en la lengüecilla de los zapatos.
 Prueba de la longitud y solidez de los cordones.
 Colocación de lazos y cordones.
 Colocación de hormas.
 Engrasamiento de botas.
 Planchado de tacones y confección de patrones.
 Plegado de plantillas de cartera.
 Servicio de la máquina de rallado.

2. Otras industrias de curtido y cuero.

Pulimento de pieles en las tanerías.
 Separación de cordones viejos y puesta de nuevos en pieles.
 Cosido y reparación de suelas y vestidos de cueros.
 Cosido de mullidos de cuero.
 Embalaje de materiales.
 Reparación de suelas, bolsillos y vainas de sables.
 Trabajos de guarnecer sillas de montar.
 Pulido de tejidos duros.

IV.—Industria minera y metalurgia

Apertura y cierre de lámparas en electromagnetos y de lámparas de bencina, en magnetos de forma de herradura.
 Lavado de las campanas de cristal de las lámparas con agua de soda.
 Transporte de las lámparas desde la mesa de trabajo al centro de distribución.
 Colocación de mechas en los dispositivos de alumbrado de lámparas de bencina.
 Perforación de latas exploradoras para pozos ciegos con un perforador.
 Enmangar picos.
 Conducir la sierra de arco para cortar madera.
 Clavado de cajas.
 Poner suelas a botas de viaje.
 Reparación de vestidos de cuero.
 Cosido de suela.
 Recuento y reparación de tornillos oxidados.
 Recepción de mercancías en el almacén de la mina.
 Expedición de materiales en el almacén.
 Clasificación y trabajos de paquetería en almacén.
 Cosido de trapos de limpieza.
 Empaquetar tapones en cajas de cartón.
 Limpieza de coches de transporte.
 Afilador de sierras.

V.—Industria del hierro y metales

1. Construcción de vehículos.

Colocación de tubitos en cajas.
 Sitios para montaje de coches de campaña.
 Ayuda en la industria de metales duros.
 Centrado de ruedas.
 Recuento y pesado de barras.
 Distribución de las mismas.
 Separación de las desigualdades resultantes de la fundición.

Prueba de tubitos refrigerantes.
 Serrado de tubitos para refrigeración.
 Saquear y limpiar chasis (*necesario resto de vista*).
 Trabajos de revisión con maestros.
 Corte y enderezamiento de ejes.
 Trabajos de colocación de tornillos.
 Montar y tensar cadenas.
 Enhebrado de agujas para ruedas.
 Acomodación de flechas.
 Comprobación de plumas de ventilación respecto de su tamaño.
 Pruebas de bombas de bencina.
 Atornillar.
 Puesta de botones de presión mediante tenazas en carteras de cierre automático.
 Trabajos de control con el Standard.
 Control de ciertos mecanismos giratorios con conocimientos especiales para ciegos.
 Cromado de liciotelas y aparatos de iluminación.
 Colocar y girar matrices sobre tornillo.
 Control de torpedos de distribución.

2. Construcción de aparatos.

Manejo de instrumentos de prueba.
 Medida del paso de rosca mediante calibres.
 Sellado y signos de control.
 Enrollamiento y atado de medias.
 Montaje y relleno de carburantes.
 Introducción de tornillos largos con atornillado eléctrico.
 Pegar placas de asbesto.
 Embalaje y estampado de indicadores.
 Doblado de ciertas partes de aparatos de estampar.

3. Construcción general de máquinas.

Trabajo en la gran máquina perforadora.
 Servicio de relevo de dos máquinas perforadoras semi-automáticas.
 Trabajo de ayuda en el martillo de aire comprimido.
 Servicio simultáneo de una prensa manual y un banco giratorio semi-automático.
 Servicio simultáneo de tres máquinas perforadoras semi-automáticas.
 Recuento de partes de máquinas.
 Clasificación de partes de la máquina.
 Engrasamiento de husos.
 Colocación de matrices giratorias.
 Trabajos de perforación en la prensa revólver.
 Estampado por medio de prensa.
 Estampado y pesado de artículos de masaje en una prensa de palanca.
 Ayuda en maquinaria de cortar tornillos.
 Colocación de manguitos de unión.
 Adosamiento de partes mediante la prensa de huso a mano.
 Adopción de platinas.
 Separación de tornillos enmohecidos.
 Comprobación de «crochets» en la fábrica de máquinas impresoras.
 Limpieza de maquinaria.
 Servicio de máquinas perforadoras semi-automáticas.
 Apertura de tornillos sobre placas agujereadas a fines del lacado.
 Baldeo de partes brillantes antes del niquelado.

4. Otras industrias del hierro y metales.

Servicio de dos máquinas fresadoras semi-automáticas.
 Servicio simultáneo de un banco gitatorio semi-automático y de una prensa de palanca.
 Servicio de una máquina engrasadora.
 Servicio de una afiladora para punzones y ruedas.
 Servicio de tres perforadoras semi-automáticas.
 Estampado.
 Perforación de tenedores de zinc.
 Trabajos de roscados con máquinas fresadoras y perforadoras.
 Limpieza de metales a mano y a máquina.
 Alineación de pequeñas partes metálicas en masas o en alambre.
 Actividad en la prensa de mano.
 Atado de piezas en fundiciones.
 Trabajos con una fresadora de mano.

Engrasamiento de partes interiores de máquinas con cepillos rotatorios.
 Estampado de chapas con distintos modelos de máquinas estampadoras.
 Trabajo en chapas metálicas.
 Trabajo en la prensa de palanca de pie.
 Trabajos de estuco.
 Trabajos de cortar.
 Trabajos en la máquina perfora-matrices con perforación.
 Trabajos de ensayo en una prensa de huso.
 Afilado de cuchillos y tijera (*necesario resto de vista*).
 Actividad en una fresadora por rotación.
 Tallar tornillos especiales con una máquina talladora de palanca a mano.
 Trabajos diversos de tornillería.
 Doblar objetos de metal mediante aparatos de mano.
 Atado de alambres para niquelar.
 Separación de tubos.
 Engrasado de troncos de metal.
 Acoplamiento de varillas al banco giratorio.
 Engrasado de herramientas.
 Servicio de tambor al objeto de pulir piezas metálicas.
 Separación de trozos de hierro, de trozos de vidrio con magneto.
 Corte de botones de tornillo.
 Cortar alambre.
 Doblar plumas en la prensa dobladora.
 Afilar plumas (de escribir).
 Manejo de la sierra de arco.
 Manejo de la prensa de pie.
 Afilar en el disco.
 Estampado.
 Comprimir ruedecitas en la fabricación de juguetes.
 Poner pequeñas partes metálicas sobre planchas.
 Montar piezas metálicas sobre anillos de alambre.
 Dividir pequeñas barras de acero en trozos pequeños. (Fabricación de bolas).
 Atravesar los cañones de fusiles y fresar.
 Verificación de los canales de seguridad de pistolas y vainas de fusil.
 Limpieza de cañones de fusil.
 Pesar plumas para pistolas automáticas.
 Trabajo preparatorio en las ruedas fresadoras en fábricas de armas.
 Trabajo de control con sondas.
 Poner discos sobre alambre.
 Recuento de discos.
 Contar manguitos en toneles.
 Montaje de vías férreas en la fabricación de juguetes.
 Alumbrado de partes aisladas de cajas metálicas para el ennegrecimiento y colocarlas en el marco para la pintura.
 Sujeción de piezas con alambre a barras de sostén.
 Lavado de limas en agua aceitosa y secado.
 Trabajos en temple.
 Limpieza y secado en partes de hierro en serrín.
 Ribetear con martillo las puntas para botones automáticos.
 Preparación de hebillas para pantalones, con máquina a mano.
 Actividad en sierra perforadora automática.
 Escuchar en el depósito de bolas.
 Selección de bolas y encajonamiento.
 Fabricación, composición y examen de juguetes metálicos.
 Corte de charnelas en agujeros preestablecidos.
 Adaptación de discos en chasis de metal.
 Doblar y acuñar mediante prensa excéntrica.
 Trabajos en fábrica de ruedas dentadas.
 Preparar anillos metálicos.
 Colocación de uñas en charnelas.
 Colocación de piezas en los agujeros correspondientes.
 Formas del estribo de alambre.
 Poner rectos bastones de alambre.
 Doblar plaquitas metálicas.
 Recortar discos metálicos.
 Empaquetar comisiones con fines de montaje.
 Apilar y contar cuerpos metálicos semejantes, en vasos.
 Preparación de tela para discos de pulir.
 Preparación de cepillos redondos para industria del metal.

Ayuda en servicio de las máquinas igualadoras.
Doblado de asas.

VI.—Industria de la mecánica fina

1. Relojería.

Estampado de manecillas.
Preparación de anillos de hilo metálico para sostener plumas de reloj y gramófono.
Estampar péndulos.
Control de pequeñas partes componentes metálicas.
Voz de los gongs.
Escuchar y dar cuerda a relojes.
Atornillar o campanar sobre la silla de campana.
Escuchar relojes despertadores.
Preparar embalajes para envío de relojes.
Trabajos en los resortes de las agujas de los despertadores.
Colocación de plumas en el gancho de las cadenas de reloj.
Doblar el mecanismo espiral de relojes despertadores por medio de un pequeño dispositivo.

2. Construcción de máquinas de despacho.

Preparación de palancas para máquinas de escribir.
Ribeteado de la articulación de la palanca de tipos.
Construcción de longitud de líneas y barras dentadas con poleas marginales.
Trabajos en el niquelado de los tipos de máquina de escribir.
Examen del tacto de la máquina de escribir desde el punto de vista de la movilidad.
Presión de las palancas.
Inscripción de máquinas de escribir.
Embalaje de las mismas.

3. Fabricación de manómetros.

Corte de bastones de determinada longitud.
Estampado de placas de celuloide.
Fresado de indicadores ondulantes.
Lavado de anillos y similares para el niquelado.

4. Fabricación de plumas estilográficas.

Perforación por medio de máquina.
Perforar casquetes con especial máquina perforadora.
Perforación de depósitos de plumas.
Montaje de depósitos.

5. Otras industrias mecánicas finas.

Atornillar pequeñas obras de fábrica.
Clavar puntas con máquina especial.
Doblar estribos de cierre.
Pruebas de discos en máquinas parlantes.
Apertura de pequeños estuches.
Prueba de agujas pequeñas de coser a máquina y de cilindros.
Pulimento de partes metálicas en la cinta pulidora.
Prueba de mecanismos giratorios con testigos especiales.
Control de pequeñas partes metálicas con testigos de tolerancia.
Manipulación de instrumentos de cirugía.
Preparación de embalajes mullidos para el envío de instrumentos finos.

VII.—Industrias eléctricas

Envoltura de las bobinas de electro-motores con cinta.
Aislamiento del chásis y de los bastones de áncora.
Prueba eléctrica del tapón de seguridad.
Colocación de tapones de seguridad en cartones y cierre de los cartones.
Asegurar pinzas metálicas a un soclo de pizarra mediante tornillos.
Doblar y acuñar plumas de contacto para unión.
Remachar contactos de plata en plumas de contacto para enlaces.
Construcción conjunta de núcleos para bobinas de enlace en correa sin fin.

Sellar el número indicador sobre las plumas de contacto para enlaces.

Atornillar.

Prueba de membranas por el número de oscilaciones.

Trabajos de ordenación en centrales eléctricas.

Redondear placas de zinc en la fabricación de baterías y elementos.

Colocación de tornillos en vainas de contacto de latón, mediante atornillados.

Colocación de cubiertas de latón en piezas de porcelana.

Examen acústico de fusibles de dimensiones apropiadas por señales dadas.

Girar tornillos en pinzas.

Asentar partes metálicas en placas-bases.

Colocación de bastones en cajas de cojinetes.

Atornillar perlas aisladoras.

Montar válvulas de teléfonos.

Montaje de discos en agujas de contacto.

Montaje de partes numeradas, puentes y tablas de pinzas.

Montaje de conmutadores.

Doblado de plumas de contacto para enlaces de la técnica de teléfonos.

Complemento de dedos de contacto.

Triaje de tornillos, matrices y discos galvanizados en un tambor.

Trabajos previos de preparación para lacado y galvanoplastia.

Introducción de tubos en depósitos de filtros de aceite.

Engrasar con baño electrolítico.

Control de magnetos.

Tornillitos en cajas de contacto, girando con aparato.

Recuento y orden de chapas de dinamo para núcleos de magneto.

Cortar vidrio en el cuchillo de discos (fabricación de lámparas).

Prensar partes accesorias para contadores eléctricos.

Agujerear placas de mica con máquina.

Calibrar botones de vidrio.

Apertura de ruedas impulsoras por presión (fabricación de lámparas).

Cortar tubitos de vidrio (fabricación de lámparas).

Remache de trocitos de contacto en aparatos de iluminación de locomoción.

Atornillar partes aislados de lámparas de gas.

Poner partes metálicas a aparatos de luz.

Vaciado de gran precisión.

Agrupación de partes accesorias de reserva o equivalentes.

Reunión de especiales empaquetaduras para articulaciones de electrotecnia.

Redondeado de recipientes de zinc para baterías de lámparas de bolsillo y anodos.

Inserción de tornillos en partes del transformador y reparación de transformadores quemados.

Otras posibilidades de trabajos para ciegos, en la electrotecnia, pueden verse en el apartado V. *Industria del hierro y el metal.*

VIII.—Industria óptica

Atornillar y encajar lentes.

Aprovisionar vidrios en bruto.

Fabricación de maderas engrasadas.

Control de tornillos con testigos.

Unión de partes de las cámaras.

Recuento de partes finamente lacadas.

Recuento de partes de la cámara.

Empaquetar partes finamente lacadas en papel de seda.

Serrado de vidrio y afilado de lentes.

IX.—Industria de la tierra y de la piedra

1. Industria de la piedra pulimentada.

Pulimento del mármol y piedra serpentina.

Grabado en arcilla (*necesario resto de vista*).

Clasificación de tarros de flores.

Preparación de patrones de serrín.

2. Industria de porcelana y del vidrio.
 - Formas en la industria de porcelana.
 - Fabricación de anillos en la industria de porcelana.
 - Formas esféricas en dicha industria.
 - Pulido de interruptores, tabaqueras y otros artículos de porcelana.
 - Clasificación y medición de material de aislamiento.
 - Desempolvar vasos.
 - Pulimento de tapones para botellas de uso médico.
 - Perforar corchos y llenar los huecos.
 - Apilar y adaptar lentes en depósitos.
 - Embalaje de mercancías de porcelana y vidrio para transporte.
 - Fabricación de cestas para la industria del vidrio.
3. Otras industrias cerámicas.
 - Formas con estampado a mano.
 - Empaquetar y embalar placas para decoración.

X.—Industria de la madera trabajada

1. Obras de serrado.
 - Serrar y descortezar.
 - Cortar madera.
2. Industria del mueble.
 - Pulido de muebles en bruto y encerados.
 - Afilado de madera con papel de arena.
 - Preparación de mulidos para embalaje de muebles.
 - Estirado de crin en la fabricación de muelles para muebles.
 - Henchido de muebles.
 - Pulimento de marcos en la fabricación de marcos de cuadros.
 - Embalaje de marcos de cuadros.
3. Construcción de instrumentos.
 - Composición de instrumentos.
 - Composición de membranas para gramófonos.
 - Sacar muñecos de madera sobre alambres de bayoneta.
 - Afinar armónicas.
 - Afinación de instrumentos.
 - Preparación de instrumentos de afinación.
 - Trabajos de reparación de distinto orden.
4. Otras industrias de la madera.
 - Montaje de varillas de presión.
 - Acoplamiento de jergones.
 - Acoplamiento de partes de madera de la misma clase.
 - Clasificación de tablas de cajas.
 - Trabajos de transportes en una fábrica de cajas *(necesario resto de vista)*.
 - Apilamiento de cajas.

XI.—Náutica y Aeronáutica

Engrasamiento de maderas.
 Clasificación de tornillos y chapas en la construcción de aviones.
 Clasificación y trabajos de paquetería en el almacén.
 Apilar paquetes de chapa.
 Se encontrarán otras posibilidades de trabajo para ciegos en la construcción de barcos y aviones, en la industria del hierro, del metal y en la de la madera.

XII.—Industria química

Servicio de la prensa de jabón y el estampado de jabón.
 Empaquetar jabón y polvo de lavar.
 Envoltura y embalaje de tabletas, píldoras y otros preparados cosméticos.
 Aperturas de cajitas dobladas y empaquetar tubos.
 Ayuda en trabajos de comprobación de botellas para medicamentos.
 Descapsular.

Colocación de tubos.
 Llenar tubitos.
 Pesado de substancias químicas.
 Fregar botellas.
 Llenar botellas.
 Recuento de pliegos en la fábrica de pólvora.
 Reunión de casquetes de tornillo provisto de tubitos de vidrio y de sombreritos de caucho.
 Elevadores para llenar.
 Empaquetar.
 Preparación de envolturas de cartón para frascos de tinta.
 Pegado de discos espesor en cápsulas atornilladas.
 Cortar tornillos de máquina por medio de máquina especial.
 Remendar paños de filtros *(necesario resto de vista)*.
 Empaquetar en cestas cajas de colorantes y botellas.
 Fabricación y arreglo de cestas para botellas conteniendo ácidos.
 Desatar tripas artificiales.
 Cortar jabón en barras y trozos por medio de un aparato especial de alambre.
 Pruebas de bobinas de películas.
 Empaquetar películas.

XIII.—Industria del caucho y asbesto

Pegar cintas de asbesto y enrollar estas cintas.
 Diversos trabajos de ayudante.
 Recubrir con goma tubos de ventilación de bicicletas.
 Forma, afilado y limpieza de varillas.
 Hacer hojas para flores artificiales.

XIV.—Industria del papel

1. Industria productora del papel.
 - Selección de trapos.
 - Palear y triar material.
2. Fabricación de cartón.
 - Actividad en cilindros secadores.
 - Estampado de cajitas con mecanismo de pie.
 - Cuadernos de cartones por medio de máquina.
 - Servicio de máquina de redondear ángulos.
 - Trabajos de estampado en la máquina de cortar cartón.
 - Doblar los bordes de cuadernos con máquina dobladora.
 - Actividad en máquina de cuadernos.
 - Servicio de la tijera de rollos.
 - Romper y plegar cartonajes.
 - Rayar cartones.
 - Aflar las partes superiores e inferiores de los cartones.
 - Estampar ángulos de cartones.
 - Tallar papel para cartón.
 - Cubrir y cerrar vainas y cartones.
 - Bordes de cajitas.
 - Estampar agujeros en cartón.
 - Hacer los pliegues de cajitas y pegarlos.
 - Doblar partes de cartón cortadas y rayadas.
 - Agarrar y adosar cierres.
 - Estampado de cartonaje de farmacia.
 - Desenrollar papel.
 - Plegar y contar en la fabricación de cartonaje.
 - Plegar y pulir cartonajes.
 - Actividad en la máquina de cepillar.
 - Servicio de la máquina de cierre de ángulos.
 - Servicio en otras máquinas.
3. Otras industrias de la elaboración del papel.
 - Arrollar tapones de papel sobre agujas rotatorias.
 - Servicio de una tijera de papel.
 - Colocar pliegos para doblar.
 - Arrollar y plegar cubiertas.
 - Perforación de cubiertas.
 - Apilar sobres.
 - Colocación de etiquetas de reclamo en la máquina de pegar.
 - Engomar y pegar sobres *(necesario resto de vista)*.

Actividad en máquina de ribetear.
Colocación de determinado número de cubiertas de cartas.
Enhebrar cuadernitos.
Empaquetar papel fotográfico.
Desarrollo de papel de calcar *(necesario resto de vista)*.
Apilar y empaquetar papel.

XV.—Industrias editoriales, imprenta y librería

Diferentes manipulaciones con libros. *(Empaquetar, trasladar, etc.)*.
Colocar en libros y periódicos diferentes impresos.
Colocar las notas de propaganda en la máquina de pegar.
Limpieza de cubiertas de cartón *(necesario resto de vista)*.
Pliegues de cubiertas.
Recuento de las necesarias piezas para el envío de periódicos y revistas y empaquetar las mismas.
Empaquetar y atar paquetes de impresos.
Llevar revistas y periódicos *(necesario resto de vista)*.
Plegar y encuadernar papel en las imprentas.
Actividad en las prensas de una encuadernación.
Cosér y encuadernar libros *(necesario resto de vista)*.
Plegar papel en la encuadernación de libros.
Trabajos en la máquina de cortar papel.
Estampado de papel para libros *(necesario resto de vista)*.
Introducción de libros en estuches.
Redondear los lomos de los libros con máquina.

XVI.—Empresas culturales

Vigilancia de emisiones en el alta voz para la comprobación de desarreglos de carácter técnico.
Limpieza y conservación de material de teatro.
Reunión de equipos para representaciones teatrales.

XVII.—Explotaciones del tráfico y empresas públicas

Reparación de bobinas de magneto en los talleres de los tranvías.
Poner taponés sobre cordones en la telecomunicación. *(Oficinas de telégrafos)*.
Apertura de campanas de porcelana en servicio de telégrafos.
Diferentes servicios de ayudante en el centro de información de la casa de correos alemana.
Hacer nuevos sostenes usados de postes telegráficos.
Afilas limas y sierras.
Separación de restos de pelusa y cuero en la obra de reparación de coches de ferrocarril u otros.
Estampado de relieves sobre cuero, fieltro y similares en las obras de mejoramiento de locomoción.
Triaje de tornillos viejos según su posibilidad de empleo y tamaño en la obra de mejoramiento de la locomoción.
Colocación de cordones de fieltro en los anillos para el encaje del eje en los coches de viajeros.
Cosido de mullidos en la reparación de coches de viajeros.
Anudar anillos de metal en las cortinas de las ventanas.
Ayuda en la limpieza de las calles *(necesario resto de vista)*.
Anudar y arrollar hilos o cuerdas en paquetes en servicio de correos.
Abrir y cerrar sacos postales en correos.

Fabricación y reparación de cestos de transporte en ferrocarriles y servicio de correo alemán.
Fabricación de caretas antiguas.
Anudar redes de equipajes.
Montar plomos y cortar los hilos de los viejos.
Plegar y cerrar telegramas.

XVIII.—Trabajos que se presentan en la economía libre y de las autoridades, de carácter general

Recuento y clasificación de pequeños artículos de almacén.
Desembalar pequeñas expediciones que llegan.
Apilar y triar en el almacén.
Carga y descarga de carros de transporte.
Reparación de sacos *(necesario resto de vista)*.
Conducción de un carrillo *(necesario resto de vista)*.
Hacer recados en el interior de la industria *(necesario resto de vista)*.
Servicios de portería en la industria.
Limpieza de locales de lavado y vestido *(necesario resto de vista)*.
Descarga de carbón y puesta del mismo en el montacargas *(necesario resto de vista)*.
Colocar banderolas en cajitas.
Ayudante en viajes con auto de suministros *(necesario mayor resto de vista)*.
Servicio de las estufas y calefacción central *(necesario mayor resto de vista)*.
Colocar pliegos azules en formularios y libros.
Perforación de folletos con máquina perforadora.
Servicio de una prensa de mano para rayar papel.
Plegar impresos, formularios y similares.
Servicio de una máquina de hacer cuadernos a pedal.
Admisión de recados.
Despacho de materiales en almacén.
Recuento y empaquetado de impresos.
Limpieza de herramientas y objetos que pertenecen a la industria.
Reunión de dispositivos de cartón.
Fabricación de embalajes.
Plegar cajitas de cartón.
Llenar cajas de reparación.
Limpieza de maderas de cajas.
Triaje de cajas.
Preparación de cajas para embalaje.
Pulimento de madera.
Arrollar y desatar cuerdas.
Triaje de paños de limpieza según su posibilidad de empleo.
Preparación de tabiques de madera en cajas.
Trabajos de limpieza de diversos órdenes *(necesario resto de vista)*.
Pesar mercancías.
Pesar materiales de diferente clase.
Llenar y cerrar envases.
Marcar utensilios *(necesario mayor resto de vista)*.
Examen para trabajos de inventario.
Trabajos de transporte en el interior de la industria *(necesario un resto de vista)*.
Control de las entradas en almacén de artículos en masa.
Cortar y perforar partes de fieltro con patrones.
Cortar papel a medida con tijera.
Pegar juntas partes en bruto de cajitas en la máquina de unir ángulos.
Bobinas de hilo de todas clases.
Enhebrar con alambre.
Preparar escritos para el correo.
Reunir cartones plegados utilizables para paquetes.
Limpieza de artículos listos para expedición.
Estampado de cartones en la máquina.

Fumad, ciegas, fumad!

Al quedar ciega hace años, cuando tenía 32, después de varios meses de enfermedad y de una operación arriesgada a *salga lo que saliere* y que resultó un fracaso que me sumió en la irremediable ceguera, fué tal la depresión de mi espíritu, tal la tristeza de mi ánimo y tal la cobardía y la desesperación de mi corazón, que no hallaba consuelo más que, o en el sueño natural, o en el artificial, en el sopor que me producía el beber, en una especie de amodorramiento, de nirvana, que sin llegar a la embriaguez se iba acercando a ella. Y en mi ceguera mental, mil veces peor que mi ceguera física, pensé en los estupefacientes, en el éter, en la morfina, en el opio... que embrutece y matan a la persona pero que también matan el dolor y la angustia y la desesperación y el asco de la vida que a veces me producía la ceguera en los primeros meses de mi desgracia.

Afortunadamente, Dios misericordioso me libró de caer en ese vicio que del hombre, que debe ser siempre guiado por la razón, hace una bestia entregada a los instintos animalescos. Viendo las dificultades que había para adquirir estupefacientes, sintiendo miedo de la embriaguez a que me iba inclinando, quise probar el tabaco y empecé a fumar; lo que nunca había hecho. Me costó algo, bastante, habituarme al tabaco pero ya empezaba a aficionarme a él cuando una amiga fumadora me aconsejó una clase de tabaco que ella misma se hacía y que, disminuyendo los perniciosos efectos de la nicotina, aumentaba, decía, los grandes encantos que el tabaco produce. Mi amiga compraba tabaco en rama de Virginia o tabaco picadura de Cuba y le quitaba gran parte de su fuerza nociva poniéndolo en infusión de agua fría, dejándolo secar y añadiéndole una parte no muy grande de granos de anís que al fumar suavizan grandemente el humo y le dan una dulzura de sabor muy agradable. Probé, me gustó y desde entonces no fumo otra cosa que ese que yo llamo *tabaco anisado*, que no mareja, que no emborracha, que no perjudica al estómago, ni irrita la garganta y que agrada, endulza, y sobre todo produce el grande, el inmenso, el inefable placer de excitar la imaginación, de hacer soñar despierto —la forma más agradable y más práctica del ensueño— de aliviar las penas, de infundir alientos y esperanzas y de matar la tristeza, la soledad y el aburrimiento proporcionándonos un placer, mezcla de goce material del cuerpo y

goce espiritual de la inteligencia, a ningún otro parecido.

A fuerza de paciencia, de tiempo y de voluntad razonable, tres grandes placeres he conseguido tener en mi ceguera; tres placeres que los ciegos todos pueden tener, a saber: la oración, la lectura y la música. Pues bien, de esos tres grandes placeres los dos últimos, asociados al tabaco, son infinitamente mayores que sin tabaco.

La oración es placer espiritual; es deber de todo ser racional que alabe al Creador que le sacó de la nada; es virtud que nos ennoblece; es necesidad del alma, ansiosa de ideal y es pago de parte de la inmensa deuda de gratitud que tenemos con nuestro Dios, Padre universal a quien tanto debemos y de quien tanto necesitamos. Rezar es sentir cómo el alma inmaterial se desliga del cuerpo que es materia, que es la «cárcel baja, oscura» y vuela y vuela a las regiones celestiales y llega a los pies del trono del Altísimo y se deshace en alabanzas y en acción de gracias y en petición de mercedes y de fuerzas para luchar y triunfar en la milicia de la vida terrenal. ¡Qué razón tuvo el poeta que dijo: «Nunca es más grande el hombre que de rodillas». Desgraciado de aquel que nunca reza!

Otro gran placer para mí es la lectura que a diario me hacen de obras muy variadas y amenas: la Vida de Jesús y de los grandes santos y santas —San Pablo, San Agustín, San Francisco de Asís, Santa Catalina de Siena, Santa Isabel de Hungría, Santa Teresa—; los grandes poemas de los poetas-faros —el «Paraíso Perdido», «La Odisea», «La Eneida», «La Divina Comedia»—; los grandes viajes —el Descubrimiento de América, la primera vuelta alrededor del mundo, las hazañas de Drake... las obras que describen los encantos de esta Tierra tan bella— «Etudes de la Nature» de B. St-Pierre, «The beauties of Nature» de J. Lubbock, el «Dizionario delle cose belle» de P. Mantegazza, los Viajes a América, a Grecia y a Italia de Chateaubriand—; novevelas de Dickens y de W. Scott; poesías, etcétera. Todas estas lecturas, que me hacen lentamente, a veces con repeticiones muy gratas para saborearlas más y más, suelen ser siempre escuchadas por mí, fumando mi *tabaco anisado* y así me producen tan agradable efecto, de tal modo excitan mi imaginación, que me es muy fácil reproducir en forma bellísima las descripciones de cuadros y de escenas.

Así, cuando en la admirable y poética Vida de Jesús me leen la resurrección del hijo de la viuda de Naim, después de oír el relato, mando callar a la lectora y yo fumando reproduzco la bellísima escena del Evangelio. Veo a Jesús que acompañado de sus discípulos camina hacia la humilde aldea; veo que al llegar a las puertas sale la fúnebre comitiva conduciendo el cadáver de aquel joven que como dice con elocuente concisión San Lucas «era hijo único y su madre era viuda»; veo a la madre afligida y llorosa; oigo el triste lamentar de las plañideras; veo que Jesús manda parar a los que conducen el ataúd y oigo sus dulcísimas palabras: a la madre, «no llores», y al muerto, «joven, yo te lo mando, levántate»; y veo al joven levantarse y hablar y que Jesús, fuente de vida y de amor, se lo devuelve a su madre; y oigo a la multitud que enardecida aclama y grita: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros. Dios ha visitado a su pueblo».

Y cuando me leen en «El Paraíso Perdido» las bellísimas escenas en que se describen los encantos del Edén terrenal y los diálogos de amor inocente de nuestros primeros padres, el humo del tabaco me hace reproducir los maravillosos cuadros del gran poeta con una plasticidad, con tal realismo, que es muy superior a lo que pudieran proporcionar los grabados más detallados y artísticos.

El tercer placer grande que tengo en mi ceguera es la música, y también fumando durante las audiciones de las joyas musicales se aumenta extraordinariamente el placer que produce el arte más alado y más espiritual. Las «romanzas sin palabras» de Mendelssohn, las sonatas de Beethoven, el «Largo» de Haendel, el «Ave María» y la «Serenata» de Schubert, el minué de «Don Juan» de Mozart, las polonesas, los valeses, la marcha fúnebre de Chopin... Cómo me transportan a mundos de ensueño, cómo me embelesan y qué placer tan intenso, tan original, tan único, me producen cuando mi imaginación se halla excitada por el tabaco.

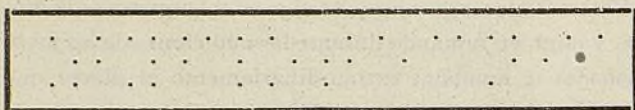
¡Hermanas en desgracia que caminaís por la vida, tristes, dolientes, aburridas, porque habeis perdido la luz de vuestros ojos! Rezad, rezad mucho, que la oración, además de deber y de virtud, es placer del alma que pide y que espera. Haced que os lean mucho eligiendo obras que recreen y enseñen. Oid música escogida. Y aumentad el placer de la lectura y el placer de la música con el humo del *tabaco anisado*, tan suave, tan dulce, tan inofensivo, tan excitante de la imaginación que es facultad creadora y consoladora por excelencia.

¡Fumad, ciegas, fumad!

EDITH BRUSH

(De «Virginia» Virginia).

Si eres una mujer ciega, instrúyete, cuida tu cuerpo, tus vestidos y tus modales, se cariñosa y aprende a hacer todos los trabajos de tu casa para que los hombres vean en ti inteligencia, belleza, bondad y utilidad, al compararte con otras mujeres más torpes, más feas, más ordinarias y más inútiles que tú, aunque tengan vista.



Los ciegos pueden medir con precisión las resistencias eléctricas

No se puede enviar corriente eléctrica por primera vez en un circuito sin conocer previamente su resistencia, a fin de saber si la cantidad de corriente que habrá de pasar será la que se desea o si no tendrá un valor demasiado elevado y hasta volatilizará la parte más débil del circuito, de donde provienen los accidentes.

¿Qué es una resistencia eléctrica? Todos los cuerpos se oponen más o menos al paso de la corriente. Los que se oponen menos a éstos son llamados cuerpos conductores y los que se oponen más son llamados aislantes. La resistencia varía con la longitud del conductor y su grueso. Se puede pues medir la resistencia de un hilo que conduce de una ciudad a otra la energía eléctrica, o la de un hilo aislado enrollado a una bobina. Para tener una vaga idea de la medida de una resistencia hagamos una *analogía* y compáremosla con el peso de un objeto. ¿Qué se necesita para pesar un cuerpo?

1.º Una serie de pesas colocadas en una caja que tiene agujeros para cada una de ellas. En electricidad tendremos igualmente una caja con una serie de bobinas, llamadas resistencias, colocadas según su importancia. Las pesas no son suficientes, hace falta una balanza. La ba-

lanza es un dispositivo cómodo para permitir el oponer al objeto que hay que pasar el esfuerzo de las pesas que se colocan en el otro platillo, sin tener que atar el objeto y las pesas a las dos extremidades de la balanza. En electricidad se une la resistencia que se quiere medir a las resistencias (que reemplazan a las pesas) por medio de hilos conductores. La balanza tiene una aguja, que indica el equilibrio. En la medida de una resistencia hay un aparato llamado galvanómetro unido al circuito como la aguja de la balanza está fijada a la palanca de esta, que indica que la medida ha terminado cuando cesa de oscilar y se para en el cero.

Si los ciegos pueden tocar la aguja de una balanza, no podrán tocar la aguja de un galvanómetro que es mucho más frágil.

¿Qué hacer? Nosotros vamos a encontrar la solución, en un aparato que sirve para medir la resistencia, no tan solo de los cuerpos sólidos, sino también de los líquidos. Se sabe que cuando una corriente eléctrica continua atraviesa un líquido, se produce una electrolisis, es decir una descomposición química del líquido que modifica su resistencia.

Para evitar este efecto, se invierte rápidamente el sentido de la corriente de manera que la acción química en su sentido sea contrabalanceada por la acción química siguiente en sentido contrario, pero estas inversiones rápidas de corrientes llevarían a la aguja del galvanómetro, a un movimiento de oscilación, pues en el momento en que debería desviarse a la derecha, inmediatamente la corriente inversa tendería a hacerla desviar en sentido contrario y oscilaría sin cesar. Y he aquí lo que interesa a los ciegos; se ha reemplazado el galvanómetro, que no puede en este caso dar ninguna indicación, por un auricular telefónico. Cuando la corriente rápidamente invertida pasa

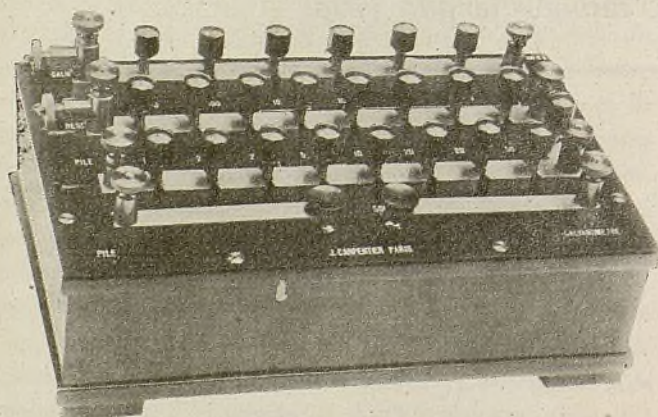


FIGURA 1.—Caja de resistencias.

por este auricular, hace oír un zumbido. Volvamos ahora al peso. En la medida. Se cambian las pesas hasta que la aguja de la balanza permanezca inmóvil. En la medida de una resistencia se cambiarán las resistencias que sirven de pesas (por analogía), hasta que la aguja del galvanómetro cesa de oscilar; o cuando el galvanómetro es reemplazado por un auricular telefónico hasta que no se oiga ningún ruido.

La figura n.º 1, representa una caja de resistencias. El hecho de sacar o meter una de estas clavijas en su agujero se convierte en el peso al poner o quitar una pesa del platillo de la balanza. El auricular telefónico y el transformador de corrientes, están representados en la figura 2).

He aquí un aparato construido como si hubiera sido hecho especialmente pensando en los ciegos.

Construcción del Ohmiómetro.

El ohmiómetro sirve para medir los ohmios, que son la unidad de resistencia en electricidad. La figura 3, representa un ohmiómetro de la Casa Chauvin y Arnoux. Tiene la forma de una caja bastante estrecha, no muy gruesa pero sí muy alargada. Se ve una regla larga con una corredera. Detrás a la izquierda, el galvanómetro. Y a la otra extremidad una corredera que puede desplazarse sobre cinco soportes. Es un aparato que no está al alcance de todos los bolsillos y es por esto por lo que vamos a explicar cómo se puede construir uno reducido a su más simple expresión pero bastante preciso a pesar de todo para prestar a los ciegos un buen servicio.

Entre dos puntos A y C, distanciados un metro, tendemos un hilo resistente (aleación de níquel) a lo sumo de medio milímetro de diámetro.

Se podrá hacerlo para más comodidad sobre una regla de madera seca que se habrá recubierto de barniz. Y he aquí realizado lo más difícil. Unamos el polo positivo de una linterna de bolsillo al punto A, y el negativo al punto B, si se hace lo contrario no tendrá importancia. La corriente de la pila atravesará el hilo resistente. Ofrezcamos a la corriente que atraviesa este hilo

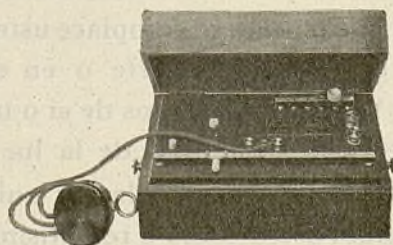


FIGURA 2.—Auricular telefónico y transformador de corrientes.

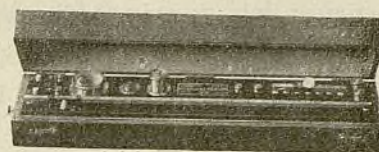


FIGURA 3.—Ohmiómetro.

resistente otro camino al mismo tiempo para ir de A a B. En este segundo camino la corriente atravesará la resistencia que debemos medir, después de la resistencia dicha de comparación que es la "análoga" del peso empleado con una balanza. La corriente de la pila que llega a A se divide en dos partes como los dos brazos de un río. No hace falta más que aplicar el auricular telefónico.

Uno de los dos hilos del auricular irá unido al que va de la resistencia a medir a la resistencia de comparación. Y el montaje está terminado ¿cómo hacer la medida?

Se colocará el auricular al oído y tomando el segundo hilo de esta con la mano, se tocará el hilo niquelado tendido entre A y B en varios puntos de manera que en el momento preciso donde se hace el contacto no se oiga ningún ruido en el auricular. Sea X el punto obtenido. Se medirá la distancia A X que equivale a 20 c/m., se deduce que medimos X B lo que da 80 c/m. Para evitar el tener que hacer una medida de estas dos longitudes se gradúa en centímetros la regla sobre la que está tendido el hilo de metal. Supongamos que la resistencia de comparación que se ha empleado sea de 40 óhmios y se obtendrá el valor de la resistencia a medir multiplicando 40 por 20 y dividiéndolo por 80, lo que da 10 óhmios.

Pero ¿dónde tendremos resistencias de comparación? En un almacén de radios o en casa de un electricista, pidiéndoles bobinas procedentes de desmontajes y rogándoles que las midan muy exactamente. Será muy útil tener varias de estas bobinas, por ejemplo de un óhmio, 10, 100 y 500 óhmios o de valores aproximados a éstos. Para tener mayor precisión en la medida que acabamos de hacer y a título de control, volvemos a empezar siempre la medida buscando en sus resistencias de comparación aquella cuyo valor sea el más aproximado a la cifra que nos haya sido dada por la resistencia medida.

Para ejercitarse en los principios procederemos a medir resistencias ya conocidas tomando como resistencia a medir una de las resistencias de comparación.

MAURICE BOCQUET

Ingeniero ciego francés.

CONCHA ESPINA

Vamos a ver, Concha Espina; dígame usted; se lo pregunto con todo cariño. Estoy a su lado; no conoce usted mucho mi voz; no me ha oído usted hablar frecuentemente; hemos solido estar distantes; usted a un lado y yo a otro; usted escribía de un modo y yo de otro. Pero soy buen amigo de usted, y aquí me tiene a su lado. Deseo conocer, más que conocer, compartir su dolor. Sospecho, sin embargo, que usted no siente dolor. Dolor por haberse quedado sin luz. No, porque ahora, Concha Espina, querida Concha Espina, usted tiene otra luz. Otra luz que yo, con los ojos abiertos, gozando de los colores y de las formas, no tengo, desgraciadamente. Perdóneme usted. Sonría usted, y yo le agradezco esa sonrisa de bondad. Sólo quienes están sumidos en un hondo infortunio saben sonreír de esa suerte. Hay en esas sonrisas, en esta sonrisa leve de usted, resignación, confianza en sí misma y dulce comprensión de todo.

Así he comenzado a escribir, y no sé dónde está Concha Espina. Figúrome que se halla junto a mí. Imagino otras veces que se encuentra

frente a un paisaje verde, bajo un cielo azul, que ella no puede ver. Y yo, sobre sus manos, manos delicadas, que tan finamente han escrito, sobre sus manos puestas en las rodillas, poso con suavidad mis manos. Honda y callada soli-

daridad—solidaridad en el dolor y en la belleza—se establece entre los dos espíritus.

Deseo saber, Concha Espina, cuál ha sido la última imagen recogida por usted; la última recogida del mundo visible, y que usted, que se halla en el vasto y profundo mundo invisible, guarda en su espíritu. Ha escrito usted recientemente, Concha Espina, una hermosa página sobre los peones camineros; los



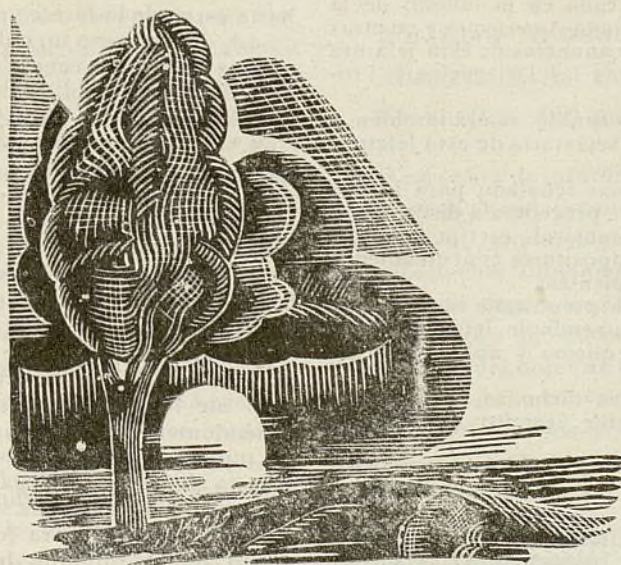
veo yo, con sus largas almadanas, rompiendo la piedra, en todos los caminos de nuestra España. ¿En qué paisaje se complace usted en verlos? ¿En el verde, del Norte o en el gris de Levante? ¿Ve usted muy lejos de sí o muy cerca ese paisaje? Con la pérdida de la luz material se ha acrecentado en usted la luz anímica. Al presente estará usted como a remotísima distancia de todo lo mundano; ha roto usted la sobre

haz de las cosas y ha entrado en la región insondable que en lo Infinito está par de nosotros. Conforme ha ido usted perdiendo la memoria de lo visible, ha ido adentrándose en lo íntimo y esencial de las cosas. Lo que escribe usted ahora tiene un son, un ritmo, un perfume, que antes no tuviera. No sé si desvarío, Concha Espina. Usted vuelve a sonreír afablemente, y yo no separo las palmas de mis manos del dorso de las manos de usted. Diríase — y ello es verdad — que ansío que un poco de ese espíritu de usted en la actualidad, tan penetrativo, tan desasido de lo efímero, se trasmita a mi alma mancipada a las cosas.

Concha Espina, no lo sienta usted; no tiene usted motivos para sentirlo; los dignos de compasión somos nosotros. De los dos amigos

entrañables, del poeta y del músico, de fray Luis de León y de Francisco Salinas, ¿quién cree usted que era el infortunado? El poeta, desdeñoso del mundo, ansiaba partirse a la región serena donde se sabe el gran por qué de las cosas; el músico, sin la luz, la luz material, acaso estaba ya en las fronteras de esa región. Y a esa región, maravillosa región de la inmortalidad, ha llegado usted ya, Concha Espina, antes que su cuerpo perecedero huya de entre nosotros. Adiós, adiós, querida Concha Espina; todos estamos a su lado; todos tenemos por usted cariño y admiración. Y todos vamos a traerle a usted bellas y fragantes flores de esta España que usted ama tanto y que a usted le debe un homenaje reparador.

AZORIN





Organización Nacional de Ciegos

Concurso Literario-Musical para elegir y premiar su himno oficial.

Animada de un firme propósito de infundir a nuestra Organización un sentimiento de camaradería y fervor por su obra, esta Jefatura abre un concurso para premiar un himno dedicado a la Organización Nacional de Ciegos, que sirva de expresión entusiasta de sus ideales y que pueda interpretarse en sus actos oficiales y reuniones públicas.

Este concurso, se verificará con arreglo a las siguientes bases:

1.^a Se concederá un premio de 500 pesetas, a la mejor poesía presentada al concurso y otro de 1.000 pesetas, a la mejor composición musical dedicada al mismo fin.

2.^a La composición literaria estará escrita en verso y constará de dos estrofas de adecuada brevedad y versificadas ambas con la misma métrica y acento.

3.^a Los originales serán dirigidos al Sr. Jefe de la Organización Nacional de Ciegos, (Almirante 27, Madrid) y escritos por duplicado, uno en sistema Braille y otro a máquina, remitiéndose bajo sobre cerrado en cuyo exterior se inscribirá un lema. Este sobre irá acompañado de otro sobre con el mismo lema que el anterior y lacrado, indicándose en el interior del mismo el nombre y la dirección del concursante. El plazo de admisión de estos originales literarios, será a contar del día de la fecha de esta convocatoria, hasta el 15 de junio del año actual, ambos días inclusive.

4.^a En un plazo de 15 días o sea del 15 de junio al 1.º de julio, se emitirá el fallo oportuno, eligiéndose la poesía premiada, que será publicada en el boletín de la organización, *Revista Braille Hispano-Americana* y en otras revistas y expuesta en la tabla de anuncios de esta Jefatura durante 15 días, así como en todas las Delegaciones Provinciales de la Organización.

La poesía premiada escrita en Braille, estará también a disposición del que la pida en la secretaría de esta Jefatura y en las Delegaciones Provinciales.

5.^a Expirado el plazo de 15 días señalado para la publicación de la poesía premiada, se procederá a discernir el premio a la mejor composición musical, escrita sobre la letra escogida, rigiéndose los compositores concursantes a dicho premio por las normas siguientes:

a) La composición musical se presentará escrita para canto (una sola voz) y piano incluyendo la letra y entendiéndose que la melodía será la misma y aplicable a las dos estrofas de dicha letra.

b) Además del original antes dicho se remitirá un ejemplar de la melodía solamente, escrito en sistema Braille o en Abreu.

c) El plazo de admisión de los originales de música será desde el día 15 de julio al 31 de agosto del año presente, ambos días inclusive.

d) Dichos originales se remitirán al Sr. Jefe de la Organización Nacional de Ciegos (Almirante 27, Madrid), rigiéndose en cuanto a su presentación y envío por las mismas normas establecidas para la poesía en la base tercera de esta convocatoria.

6.^a En el plazo más breve posible, se dará a conocer el fallo oportuno, adjudicándose el premio instituido para la mejor composición musical y notificándolo directamente a su autor.

7.^a Será condición indispensable para tomar parte en este concurso, ser ciego, y español.

8.^a Tanto el premio correspondiente a la poesía, como a la música, serán indivisibles y podrán declararse desiertos.

9.^a Los manuscritos no premiados deberán ser retirados por su autor o persona autorizada al efecto en el plazo de un mes a partir de la fecha en que se haga público el fallo del presente concurso.

Madrid 1.º de mayo de 1941.

El Jefe de la Organización Nacional de Ciegos.

Mi apuesta de ciego

En una conferencia sobre ciegos dada en el «Blinds' Institute» de Milwaukee, yo, ciego incurable desde hace dos años y que durante más de quince he estado como ingeniero-maquinista al servicio de la Canadian Pacific Railway, me levanté para comentar algunas de las tesis del conferenciante y declaré que los ciegos todos, ricos y pobres, más que compasión retórica infecunda, lo que necesitan es protección, no caritativa y humillante, sino justa, y comprensión y amor. Y como prueba de las grandes aptitudes de los ciegos yo lancé valiente y decididamente el reto de una apuesta a quien quisiera aceptarlo. Aposté 1.000 dólares a que durante dos horas dirigiría un tren expreso sin otra ayuda que la de un fogonero que se había de limitar a decirme con breves palabras los lugares por donde pasaríamos y las señales de la vía.

Se aceptó mi desafío por un grupo de 10 personas que reunieron los 1.000 dólares y obtenido el beneplácito de la compañía ferroviaria, después de vencer la mucha resistencia que opuso, se convino la apuesta en las siguientes condiciones.

1.^a En la locomotora irían conmigo un ingeniero maquinista, un fogonero y un representante de los 10 que aceptaron la apuesta;

2.^a El ingeniero estaría al cuidado de la máquina y tan pronto como notara en mí la menor torpeza o vacilación en la dirección o el más leve peligro gritaría «¡fuera!» y se haría cargo de la dirección, perdiendo yo la apuesta;

3.^a El fogonero no había de pronunciar otras palabras que las que dieran cuenta de los lugares por donde pasaríamos, que yo había recorrido muchas veces dirigiendo trenes cuando tenía vista, o diciendo las señales de la vía;

4.^a Yo me comprometía a dirigir la máquina desde que se diera la señal de partida hasta que el tren se detuviera en la estación de parada;

5.^a El retraso de más de cinco minutos me haría perder la apuesta;

6.^a El representante de los que aceptaron mi apuesta había de permanecer completamente callado mientras yo tuviera a mi cargo la dirección de la máquina.

Y un día despejado, de primavera y con sol, de diez a doce de la mañana, se realizó la prueba. El ayudante-fogonero me iba indicando señales y lugares perfectamente diciéndome: «Vía libre», «precaución», «llanura», «curva no muy pronunciada», «estación tal», «cuesta arriba», «cuesta abajo», etc. Y gané sin dificultad, sin el menor temor ni la más pequeña vacilación por mi parte, y sin el más leve riesgo ni para los viajeros ni para el tren, llegando con tres minutos de retraso y con diez metros de avance sobre el lugar de parada habitual. Y lo que hice durante dos horas habría podido hacerlo durante diez por trayecto ya recorrido cuando tenía vista y asistido por un ayudante que me fuera indicando lugares y señales.

El ingeniero me abrazó efusivamente felicitándome y diciendo que no hubiera creído que yo, ciego, fuera capaz de ganar la apuesta. Y los 1.000 dólares tan fácilmente ganados los he gastado muy bien, empleando una parte de los mismos en enriquecer mi biblioteca Braille, en adquirir una nueva radio muy buena, en regalar mi radio vieja a otro hermano ciego y algunos libros a otros varios y en celebrar en delicioso banquete, mi triunfo invitando a mis contrarios apostadores brindando todos por la protección justa y por el cariño verdad de los que ven a los que no ven.

JOHN E. BRADFORD

El ciego en la prensa y en las profesiones afines

Puede haber sido en el año 1931 o 1932 cuando lei en una revista de ciegos inglesa el artículo de un periodista ciego en el que éste refería su actuación en un periódico inglés de provincias. Traduje aquel artículo y el Dr. Strehl lo publicó en las *Aportaciones a la cultura de los ciegos*.

En uno de los primeros números apareció una réplica de un lector de las *Aportaciones*, que también había sido, antes de quedarse ciego, colaborador de un periódico alemán, y ponía en tela de juicio; fundándose en las experiencias que había hecho de ciego, que la ocupación en una redacción de periódico ofrezca al ciego una posibilidad profesional.

Mucho tiempo después volvió a publicarse, esta vez debido a la pluma del Director de Prensa Erich Kurt Kittel, una consideración sobre las posibilidades de emplear a un ciego en esta actividad, manifestando cierta reserva también frente a la profesión periodística como profesión para ciegos y señalando las dificultades que se presentan a éstos para realizar la labor del periodismo.

Pero el Dr. Strehl, director de la Institución de Estudios para Ciegos de Marburgo, no se arredró ante estas dudas, sino que creó, en 1934, el primer curso de prensa para ciegos y cortos de vista y nombró director de estos cursos a E. K. Kittel, pues tenía la convicción absoluta de que debía resultar el sacar las posibilidades de actividad de los ciegos que trabajan en esferas culturales y literarias para escribir en la prensa y desempeñar otros cargos del periódico.

Naturalmente esto no podía suceder por un orden general, sino individual. Sólo podían ser admitidos, en efecto, intelectuales ciegos capacitados.

Así nacieron los Cursos de Prensa de Marburgo, de los que se erigió protector el Presidente de la Sociedad Científica de Prensa alemana, Consejero privado de la Legación, Walter Heide, de Berlín. En 1934 encargó al director general de Prensa, Erich Kurt Kittel, que diera cursos de vacaciones en la Institución de Estudios para Ciegos de Marburgo para la iniciación en todas las modalidades de prensa, poniendo para ello a contribución profesores que se quedaran en el establecimiento.

Desde entonces se ha verificado en Marburgo todos los años, a excepción de 1938, un Curso de Prensa.

Ahora bien: ¿qué resultado práctico han dado estos cursos? o dicho de otro modo: ¿cuántos intelectuales ciegos han hallado una actividad vocacional a base de la enseñanza preparatoria que han recibido en los cursos de Prensa de Marburgo, ya sea en el terreno de la prensa, de las actividades editoriales o análogas?

A esa pregunta trata de dar una respuesta catégorica el folleto de las *Marburger Beiträge zum Blindenbildungswesen* publicado por el Dr. Strehl: *Der Blinde in der Presse und presseähnlichen Berufen*. Aparte del prefacio del Dr. Strehl,

el folleto contiene cuatro tratados que versan sobre los siguientes temas:

1.—«Ciegos y cortos de vista en la profesión de Prensa, sí o no? Observaciones, experiencias y pensamientos de Uno que no duda». Por Erich Kurt Kittel, Director de los Cursos de Prensa de la Institución de Estudios para Ciegos de Marburgo.

2.—«Los Cursos de Prensa el camino hacia el periodismo». Por el Director de Prensa Dr. Ernst Dehnhard.

3.—«Los ciegos como taquígrafos de Prensa, Datos y esperanzas, Ideas sobre los Cursos de Prensa de Marburgo». Por el Director general de Prensa Dr. Alexander Reuss.

4.—«Como lectora ciega en una gran editorial de periódico». Por Annemarie Wehstein.

El cuaderno especial *Der Blinde in der Presse und presseähnlichen Berufen* está impreso en tinta y puede adquirirse en la Institución de Estudio para Ciegos de Marburgo, Lahn, Wörthstrasse 11, al precio de 60 pfg.

J. Rensch.

Revelaciones de un ciego,

por Juan Antonio Pardo Espina.—Editorial Minerva S. A., Bogotá.—Un tomo en cuarto. En rústica, 168 páginas, 1,80 pesos.

Es una obra de información y de divulgación de todo lo relacionado con el mundo de los ciegos en sus aspectos psicológico, oftalmológico e informativo y desde luego principalmente autobiográficos. Juan Antonio Pardo Ospina, quedó ciego a los 22 años, después de haber estudiado normalmente e hijo de una familia acomodada reaccionó bien pronto del dolor de haber cegado y tradujo en filantropía su tragedia convirtiéndose en el primer paladín de la causa de los ciegos en su país. Fundó el Instituto Colombiano para Ciegos de Bogotá y dadas sus buenas amistades, e inspiró todas las disposiciones últimamente dadas en Colombia sobre ciegos que culminan con la creación de la Federación Nacional de Ciegos y Sordomudos y de la que el señor Pardo Ospina es su Gerente.

Este modesto libro, es más que nada una recopilación de las experiencias y realidades que han rodeado a su autor con algunas notas históricas e ilustraciones y cuyo índice dirá mejor que nada su contenido.

Prólogo.—Introducción.—Historia.—Influencia Social.—Clasificación.—Causas u orígenes de la ceguera.—Educación.—Autobiografía.—Revelaciones.—América y sus ciegos.

Esperamos que esta obra no sea más que la primera de las que el señor Pardo Ospina puede y debe escribir sobre los ciegos. Y que ella contribuirá eficazmente a despertar la atención sobre estos problemas dentro del mundo hispano-americano.

Original asalto de esgrima en California.



Anthony Oliver, ciego, (a la derecha) tirando al florete con Albert Axerod, con vista, (a la izquierda) campeón novel de los Juniors, que fué tocado cuatro veces por su contrincante ciego por cinco que él le alcanzó.

Los Juniors de los Estados Unidos hacen juguetes para los niños ciegos.

Los Juniors de la Cruz Roja norteamericana, dedican parte de su tiempo a confeccionar juguetes para los niños ciegos. Estos juguetes son especiales, consistiendo principalmente en animalitos y muñecos hechos de trapo. El material es seleccionado entre las telas suaves y agradables al tacto y los que son de madera están muy bien pulidos y barnizados.

Estos niños sienten gran alegría al hacer juguetes para sus hermanos sin vista. Estando dirigido dicho ramo por personas muy competentes y pareciéndose los animalitos, aves, etc., a los naturales lo más posible, pues a la vez de divertir y alegrar a los pequeños ciegos, estos juguetes les instruyen en multitud de cosas.

Los ciegos mexicanos y el servicio militar.

El Comité Pro-Reorganización de la Escuela y Redención del Ciego Mexicano, ha enviado al Presidente de la República un escrito solicitando el ser incluidos los ciegos en la ley del servicio militar obligatorio.

Curso para fotógrafos ciegos en Nueva York.

En el Instituto Neoyorkino de ciegos, se está instruyendo a cierto número de ciegos en el arte de la fotografía. Los más de los alumnos son totalmente ciegos y unos pocos lo son parcialmente. Para la enseñanza se ha transcrito al sistema Braille, el texto relativo a los principios fundamentales de la fotografía. La parte inicial del curso consiste en el estudio de la luz por medio de la comparación de las vibraciones etéreas de ésta con las del calor y las de las hondas sonoras, lo cual se logra conectando una celdilla fotoeléctrica con un mecanismo sonoro. Cada alumno tiene que pasar entonces la mano a través del rayo de luz que emite esa celdilla y con el oído aprecia el resultado de tal acción.

Luego se les explica la naturaleza química de los materiales fotográficos y después de unas cuantas semanas de teoría se les somete a un riguroso examen para seleccionar a los más aptos, a quienes se les enseña el manejo de las cámaras fotográficas y la técnica relacionada con la cámara oscura.

Para el asueto de fin de semana, se provee a cada alumno de una cámara fotográfica y un rollo de película para la misma y se le advierte que no trate de sacar fotografías sino cuando el sol alumbra en todo su esplendor y eso únicamente entre las diez y las diecisiete horas, debiendo además tener cuidado en la dirección de la luz, distancia, etcétera. Al regresar al Instituto se revelan y se hace la descripción oral de cada una. Rara es la que no resulta bien tomada.

Colonia de Vacaciones para ciegos débiles en Chile.

El último verano funcionó en Chile la primera colonia de vacaciones para escolares ciegos físicamente débiles. Se les llevó a una región montañosa a todos los alumnos que necesitaban clima de altura.

Los resultados obtenidos fueron espléndidos, pues los alumnos volvieron reconfortados y en inmejorables condiciones para continuar sus estudios.

La colonia estuvo a cargo del profesor Abraham Grimbberg, Director del Instituto de Ciegos de Santiago e iniciador de esta colonia.

Fundación de una Sociedad de ciegos en La Plata

El pasado mes de diciembre se fundó en La Plata, (rep. Argentina), la Sociedad de Ciegos Luis Braille, cuya finalidad es estrechar vínculos de solidaridad entre los ciegos y propender a su elevación cultural, moral, social y económica. Y cuyo domicilio social está en la calle 46 n.º 477 de la referida ciudad.

IMPRENTA Y ENCUADERNACIÓN

UHAGÓN, 10 — Teléfono 10983

BILBAO

Ayuntamiento de Madrid

RUIZ Y SERRANO

(EN TALLERES RIBALTA)



MAQUINARIA, SOLDADURA
AUTÓGENA Y ELÉCTRICA
CALDERETAS Y PAILAS
GALVANIZACIÓN

MARCA REGISTRADA
"RUSER"

MATICO, 21 Y 23 - TELÉFONO 10241 - BILBAO



ANTIGUA DROGUERIA DE
SOMONTE

Lobato y Elejalde Hermanos

Drogas = Productos Químicos
y Farmacéuticos = Perfumería

BIDEBARRIETA, 12
TELÉFS. 11139 Y 15305

B I L B A O

Banco Hispano-Americano

Casa Central: MADRID

143 Sucursales en la península, Baleares,
Canarias y Norte de Africa

Capital autorizado . . .	Ptas.	200.000.000
Capital desembolsado . . .	>	100.000.000
Reservas	>	70.500.000

Realiza operaciones de Banca y Bolsa en
España y en todas las partes del mundo.
Ejecuta bancariamente toda operación
comercial.

Libretas de Caja de Ahorros



Banco Hipotecario de España

PRESTAMOS AMORTIZABLES CON PRIMERA
HIPOTECA, a largo plazo, sobre fincas rústicas y
urbanas hasta el 50 por 100 de su valor, con facultad
de reembolsar en cualquier momento, total o parcial-
mente, el capital que se adeude.

PRESTAMOS ESPECIALES PARA EL FOMENTO
DE LA CONSTRUCCION en poblaciones de im-
portancia, bien a corto o a largo plazo.

NEGOCIADO ESPECIAL DE APODERAMIENTOS
E INFORMES con carácter GRATUITO para repre-
sentar a los prestatarios que lo deseen en toda la
tramitación del préstamo mediante poder otorgado
al efecto.

EMISION DE CEDULAS HIPOTECARIAS AL
PORTADOR, privilegiadas con carácter de efectos
públicos, cotizables como valores del Estado. Están
garantizadas por primeras hipotecas sobre fincas de
renta segura y fácil venta.

VENTA DE FINCAS en inmejorables condiciones
con facilidades de pago y con hipotecas sobre las
mismas a corto y a largo plazo de amortización.

CUENTAS CORRIENTES CON INTERES

Pídanse detalles de nuestras operaciones:

MADRID.-Paseo de Calvo Sotelo, 10.

BARCELONA.-Paseo de Gracia, 8 y 10.

LA ORIENTAL

CONSERVAS — SALAZONES Y ESCABECHES
ELABORADOS CON PESCADOS DEL CANTABRICO

Conservas Ramirez, S. A.

Fábrica en Castro Urdiales (Santander)

Dirección Telegráfica: RAMIFRA
Teléfono 23

Clave: A. B. C. 5.ª edición mejorada.

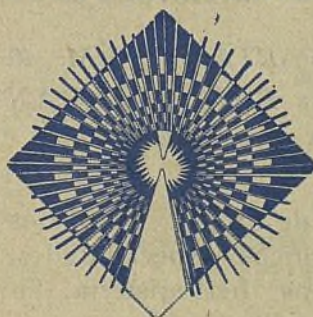
Castro Urdiales
(E S P A Ñ A)

ELECTRODOS
RECUBIERTOS

ALARCO

Isidoro Inchaustieta - Calvo Sotelo, 32

LOGROÑO



DEPÓSITOS:

EN ALICANTE:
Francisco Ramírez Bayo.
Avda. F. Soto, 12, 2.º

EN BARCELONA:
Joaquín Paláu.
Provenza, 328.

EN CADIZ:
Manuel Rocha.
Rosario, 22.

Gran Fábrica de Cervezas



«El León»

Juan y Teodoro Kutz

Teléfono núm. 10112 SAN SEBASTIAN

Afamados Lubrificantes

“KISSEN”

Eladio Sánchez

Importador de aceites minerales
Fábrica de Tanadrinas y grasas

Casa Central en Bilbao: Iturriza, núm. 9.-Teléfono núm. 15243

CASA SANCENA

SUCESORA DE PINAQUI

Fundición de Hierro - Construcciones
mecánicas y metálicas - Reparaciones
Amasadoras "Hispania" - Pulido y
estriado de cilindros molineros
Sección de Galvanoplastia
Talleres Mecánicos - Talleres Fundición

MAYOR, 40.-TEL. 1618 :- ROCHAPEA, 30.-TEL. 1425
PAMPLONA



Conservas de pescados

«El Explorador»

Antonio Alonso Martínez

SANTOÑA (Santander)

Surtido selecto para Caballero Señora y Niño



Calzados La Palma

M. Cholvi Palma

García Salazar, 26 - Tel. 13663
BILBAO

Zulueta-Coello, S. L.

SUCESORES DE F. ALDAY

VINOS Y ACEITES

CHURRUCA, 3

SAN SEBASTIAN

Barandiarán, S. A.

Zamácola, 5 - BILBAO

Dirección postal: APARTADO NÚM. 40

Dirección telegráfica: BARANDIARÁN

TELÉFONO NÚM. 14690

Grandes almacenes de drogas, productos
químicos y farmacéuticos, especialidades,
perfumería, accesorios, herboristería, fá-
brica de cepillos, etc.



Antes de com-
prar un arca
pida catálogo
a la fábrica
más importan-
te del ramo
MATTHS.
GRUBER,
Bilbao.-Sucur-
sal en Madrid:
Ferraz, núm. 8

*Hotel
María
Cristina*



Teléfono 3071

Dirección Telegráfica: Hotelctina

San Sebastián

Fábrica de Tornillos - Piezas en grandes series
para Industrias - Bicicletas - Automóviles, etc.



Inocencio Madina Hijos, S. L.

Continuadora de las Antiguas Casas

Inocencio Madina y Lorenzo Suárez

**Dirección Telegráfica: MADINA
TELÉFONO 92**

**Placencia de las Armas
(GUIPÚZCOA)**



Naipes

Para toda clase de juegos
Nacionales y Extranjeros

Sellos

Sobre papel engomado

1.ª calidad, para Ayuntamientos, Cor-
poraciones y Sociedades — —

Fabricantes:

Hijos de H. FOURNIER
VITORIA

Banco de San Sebastián

Federado con el

Banco Hispano Americano

Capital	20.000.000	Ptas.
Desembolsado	10.000.000	»
Reservas	5.000.000	»

SUCURSALES Y AGENCIAS:

Azpeitia, Azcoitia, Beasáin, Eibar, Elizondo, Irún,
Oñate, Pasajes, Rentería, Tolosa, Vergara, Villa-
franca, Zumárraga, Zarauz, Zumaya, Alegria, Ataún,
Gestona, Fuenterrabía, Mondragón, Segura y Usurbil

Compañía Española de Pinturas INTERNATIONAL

Fábrica en LUCHANA - ERANDIO - BILBAO

Unicos Agentes
y Fabricantes
en España



De las pinturas
Patentadas
HOLZAPFEL

MARCA REGISTRADA

Las mejores del mundo HOLZAPFEL las de mayor consumo del mundo

PATENTE INTERNATIONAL para fondos de buques de hierro y acero.

COPPER PAINT para fondos de buques de madera.

COPPER PAINT EXTRA STRONG. La mayor garantía anticrustante
para el armador de buques de madera.

LAGOLINE. Pintura al barniz. La más resistente a la acción del aire
y del sol.

DAMBOLINE. Supera al minio. Cubre 4-5 veces más. Seca más pronto
PINTOFF Quitapinturas de acción rapidísima. Exenta de ácidos.

Barnices aislantes eléctricos «INTERVOLT»: Para armaduras e indu-
cidos, para cajas; para transformadores; para forrar y encas-
quillar; para cables, arrollamiento y bobinas; para núcleos y
láminas, carretes, piezas de hierro.

Barnices dieléctricos.

Composiciones adhesivas «INTERVOLT». Composiciones para fo-
rrar y encasquillar, para cerrar condensadores, pilas, etcétera.
Para tanques y cajas, etc., etc.

ESMALTES de todas clases. Barnices y esmaltes nitrocelulósicos,
sintéticos, de secado a estufa, etc., etc.

Secantes líquidos. Argentola (pintura a base de aluminio, lista al uso)

Todas patentadas «HOLZAPFEL». Exijan esta marca, no admitan otra

Nuestras patentes son las de más duración, las mejores y, dados
sus excelentes resultados, las más baratas.

DEPOSITOS EN TODOS LOS PUERTOS DEL MUNDO Y ABAS-
TECEDORES DE LAS PRINCIPALES COMPAÑIAS NAVIERAS.

IBÁÑEZ DE BILBAO, 8, 1.º - BILBAO

FÁBRICAS DE CERVEZA Y HIELO ARTIFICIAL

HIJOS DE C. MAHOU

Teléfonos 32352 y 47817

Telegramas: MAHOU

AMANIEL, 29

MADRID

Fábrica de Cemento Portland Artificial



Oficinas: Fueros, 2 • Teléfonos: 12.258 y 11.808



AMONTILLADO Y COÑAC **N. P. U.**

FINO MARISMEÑO

COÑAC CARDENAL CISNEROS

Sánchez Romate H^{nos.}

JEREZ DE LA FRONTERA

S. A. E. - BILBAO-DEUSTO

BRASSO

Limpia metales marca BRASSO • Azul en bolsitas marca BRASSO • Azul ultramar marca CASTILLO y demás calidades.

Crema para el calzado marca NU GGET • Para blanquear la ropa la bolsita BRASSO es inmejorable.

Cementos Rezola, S. A.

Cemento Portland
Supercemento
Cemento Marítimo



Telegramas: REZOLA

Apartado 29

Tlfnos. 13807 y 10021

Gran Tonelería Mecánica • Viuda de Elguezábal

H A R O (LOGROÑO)

Fábrica artículos de ferretería • Especialidad
— y accesorios de bicicletas — en navajas

Francisco Gallastegui

ERMUA

(Vizcaya)



PRODELIN

S. A.



PILAS SECAS

Fábrica de Productos
Electro - Industriales

TELÉFONO 7093

HERNANI (Guipúzcoa)

**Mutiozabal
y Fernández**

CONSTRUCCIÓN
Y REPARACIÓN
DE BUQUES

TELÉFONO 19547
AXPE-ERANDIO
BILBAO

Almacenes Ruiz - Sucesores de José Ruiz, S. en C.

La casa mejor surtida en calzados y alpargatas

Sección especial de calzados a medida y reparaciones

CASA CENTRAL: Moneda, 8.-Teléfono 1357

SUCURSAL: Plaza de José Antonio, n.º 19

BURGOS



TELÉFONO 478

Calahorra

Vda. de Gregorio Guezuraga •

SUMINISTROS INDUSTRIALES
EFECTOS NAVALES

RUBERT PURIFICADOR NACIONAL DE AGUAS INDUSTRIALES

OFICINAS Y DESPACHO:
DESIERTO-ERANDIO

BILBAO

Ayuntamiento de Madrid

JOSÉ LUIS GOYOAGA, N.º 30

TELÉFONO NÚMERO 10.249

FABRICA DE FERRETERIA
HIJOS DE MENDIZABAL



Puntas de París - Remaches - Escarpías - Tachuelas - Cadenas
Clavos forjados - Sartenes - Batería
estañada - Bidones para el transporte de leche - Tornillos y otras
manufacturas de alambre y chapa



Apartado de Correos 1 - Teléfono 2
DURANGO (VIZCAYA)

SASTRERIA

RODAMILANS

Gran Vía, 14. - Teléfono 14566

BILBAO

Talleres de Lamiaco



Moisés Pérez y Cñía. S. C. L.

LAS ARENAS (BILBAO) - TELÉFONOS 19366 Y 98949

CONSTRUCCIONES MECANICAS - FUNDICION DE METALES - CONSTRUCCION Y
REPARACION DE TODA CLASE DE MAQUINARIA - TALLADO DE ENGRANES
CONICOS Y RECTOS

Alcorta y Comp.^a

Sección de Ferretería

Fabricación de Herramientas
de Carpintería, Carnicerías, etc.

Machetes de Capear
para el Africa Septentrional,
Guinea Española, etc.



ELGOIBAR

(Guipúzcoa)

**OXIDO
DE
ZINC**

El producto nacional
para la fabricación de
pinturas, esmaltes,
gomas, artículos far-
macéuticos y demás
industrias.

MARCA
BRILLANTE

Unión Química del Norte de España
Buenos Aires, 4. - BILBAO S. A.

Compañía Telefónica Nacional de España

Servicio Urbano.

Interurbano

e Internacional

